

تحلیل محتوای ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌های آثار برگزیده سیمین دانشور

۱

دکتر غلامرضا آذری*

فاطمه نبیان**

چکیده

ساختار این پژوهش به یکی از اعضای خانواده ارتباطات جمعی یعنی رمان تعلق دارد و موضوع آن تحلیل محتوای ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌های رمان‌های سیمین دانشور (سووشنون - جزیره سرگردانی - ساربان سرگردان) از قبل تا بعد از انقلاب اسلامی است. با تکیه بر روش تحلیل محتوا و کاربرد آن در رمان و با هدف اصلی کشف مقوله‌های ارتباطات غیرکلامی (حرکات بدنی، رفتارها و...) شخصیت‌های داستانی براساس چهار هدف فرعی زیر مورد بررسی قرار گرفته اند:

- ۱- شناخت ارتباطات غیرکلامی و نوع روایتگری هر رمان
- ۲- شناخت ارتباطات غیرکلامی و شخصیت پردازی روایت
- ۳- شناخت ارتباطات غیرکلامی در طول زمانی رمان
- ۴- شناخت ارتباطات غیرکلامی و سبک زندگی شخصیت‌ها

در این مطالعه ابتدا از بین آثار برگزیده سیمین دانشور سه رمان انتخاب و از بین تمام فصول رمان به ارتباطات غیرکلامی قسمت‌های اصلی آن فصول که منطبق با اهداف تحقیق و هم نوع سؤالات و متغیرهای فرضیه‌ها بودند، پرداخته شده است. همچنین از بین شخصیت‌های به شخصیت‌های اصلی - که در حالت تیپ باقی نمانده و دارای فردیت خاصی هستند که نویسنده به آنها نسبت داده و در مفهوم غایی رمان نقش مهمی ایفا کرده‌اند - پرداخته شده است.

یافته‌های پژوهش نشان می‌دهد هر سه رمان مورد بررسی، دارای حرکات غیرکلامی شخصیت‌های است که در مسیر تاریخی رمان‌های قبل و پس از انقلاب اسلامی (رمان‌های ضداستعماری)، جذاب‌ترین و برجسته‌ترین نوع ارتباطات غیرکلامی را منتقل می‌سازند. استفاده درست از مقوله‌های ارتباطات غیرکلامی به شخصیت‌پردازی و فضاسازی‌های رمان و همچنین به خواننده در درک اثر یاری می‌رساند. زمان نگارش رمان، موضوع رمان و به دنبال آن انتخاب سبک نگارش رمان، بر میزان پردازش مقوله‌های غیرکلامی تأثیرگذار است.

واژه‌های کلیدی: ارتباطات غیرکلامی، رمان، سبک زندگی، روایت، زمان.

E-mail: Azari

* عضو هیئت علمی گروه ارتباطات اجتماعی، دانشکده روانشناسی و علوم اجتماعی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

gh2002@yahoo.com

** داشت آموخته کارشناسی ارشد علوم ارتباطات اجتماعی، دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکزی

E-mail: Nabiyan2009@yahoo.com

«هر پدیده ادبی مستلزم سه واقعیت است: نویسنده‌گان، کتاب‌ها و خوانندگان، به عبارت عام‌تر، آفرینشگران، آثار و مردم» (اسکارپیت، ۱۳۷۶: ۹). در این مقدمه تقابل این سه عنصر، به عنوان واقعیات اثر ادبی مطمع نظر قرار گرفته است تا لزوم پرداختن به تحلیل یک اثر ادبی و در اینجا رمان به مثابه یک رسانه معین شود.

در بررسی یک اثر می‌توان هر سه جنبه (نویسنده- اثر- خواننده) را مورد نظر قرار داد، ولی صاحب نظران در مورد تحلیل هر یک از این جنبه‌ها نظریاتی ارائه داده اند بسیاری از آنان، در مورد این که درک متن از طریق بحث درباره زندگی، روانشناسی و نیت مؤلف میسر است، تردید کرده‌اند. به طور مثال «بنیامین در آغاز بخش دوم مقاله‌ای که درباره رمان پیوندهای گریده گوته نوشت، به مسئله نسبت نیت مؤلف با معنای اثر پرداخت. او تأکید کرد که اثر را باید مستقل از آنچه مؤلف اعلام می‌کند مطرح کرد. بنیامین با طرح مفهوم "نیت مؤلف" مخالفت کرد» (احمدی، ۱۳۸۷: ۴۸). اگر نیت مؤلف را در شناخت معنای اثر کثار بگذاریم، باید عنصری تازه را وارد بحث کنیم؛ این عنصر، مخاطب و در ادبیات، خواننده است. معنا در زمرة اجزاء ذاتی متن نیست، «معنا چیزی است که هر شخصی با خواندن متن آن را ایجاد می‌کند. آگاهی خواننده با زمینه فرائت در معنای استنباط شده از متن تأثیر می‌گذارد» (استوری، ۱۳۸۶: ۸۸). در واقع به تعداد خوانندگان، تأویل‌های گسترده از اثر وجود دارد و به دور از نیت مؤلف^۲ می‌توان متن را تفسیر کرد. اما سوال اساسی در این مطلب نهفته است که بررسی مخاطبان و تأویل‌های ایشان از متن تا چه اندازه به درک اثر مدد می‌رساند.

جان پک در اثرش «شیوه‌های تحلیل رمان» می‌گوید: «خوانندگان مختلف از یک رمان واحد به نظرات و برداشت‌های متفاوتی دست می‌یابند. بنابراین تمرکز روی خواننده، انسان را به قلمرو ذهنی هدایت می‌کند... احتمالاً در نهایت درباره خودتان نظر خواهید داد تا در مورد کتاب». بنابراین در بررسی رمان به جنبه دیگری می‌رسیم که آن «متن» است و به گفته جان پک: «آن دیدگاه‌هایی عملی تر هستند که خود متن و جهانی را که عرضه می‌کند، مورد بررسی قرار می‌دهند.

ابتدا به جهان پردازیم. داستان از زندگی سخن می‌گوید، اما همین مسئله را می‌توان به مطالب مربوط به شخصیت‌ها یا جامعه تقسیم کرد و متن در اینجا، شکل نگارش کتاب و مسائلی همچون ساخت آن و کاربرد زبان به وسیله نویسنده است... هیچ متقدی صرفاً روی یک جنبه رمان تمرکز نمی‌کند... معمولاً در مورد داستان دو سؤال مطرح شده است؛ یکی درباره جامعه مورد بحث رمان و دیگری در مورد شخصیت‌ها. معمولاً در این سؤالات طرز تفکر و برخورد نویسنده به طور ضمنی نهفته است..» (پک، ۱۳۶۶: ۲۵-۲۷). اگر رمان را یک کل در نظر بگیریم که به تمام جنبه‌های زندگی انسانی می‌پردازد، پرداختن به اعمال و ارتباطات میان شخصیت‌ها یکی از وظایف آن است. «جنبه دیگری که مناسب آثار داستانی است، آنچه در آدمی مشهود و قابل رویت است یعنی کلیه اعمالش... و جنبه خیالی یا رمانتیک او که شامل احساسات و... است. بیان این جنبه‌ها از طبیعت انسانی یکی از وظایف عمدۀ رمان است» (همان منبع: ۵۲). در ورای تصویر ارتباطات انسانی بین شخصیت‌های خواننده خود به یک جهان بینی کلی در اثر دست می‌یازد. در جامعه مورد بحث رمان، عنصر دیگری از متن که بسیار حائز اهمیت است، زمان و مکان است؛ زمان و مکان در شخصیت‌پردازی، ایجاد صحنه و روح بخشیدن به توصیفات، نویسنده را مدد می‌رساند و به خواننده اجازه می‌دهد با متن ارتباط برقرار کند. اهمیت زمان از همان دوران پیدایش رمان وجود داشته است. «پس از دوره رنسانس، زمان به عنوان نیروی شکل دهنده تاریخ فردی و جمعی انسان اهمیت یافت... و فورستر عقیده دارد این رمان بود که با تصویر کردن زندگی بر بنیاد زمان وظیفه‌ای متمایز بر وظایف ادبیات افروزد» (لاج و دیگران، ۱۳۷۴: ۳۲). «داستان نقل وقایع است به ترتیب توالی زمان... و زندگی روزانه نیز سرشار از حس زمان است...» (فورستر، ۱۳۶۹: ۳۳). اما پرداختن به جنبه زمان، نه از آن بابت که رمان را در چارچوب دوران آفرینش آن محبوس کنیم «سرچشمۀ های آثار بزرگ ادبی در گذشته ریشه دارد، بستنده کردن به درک و تشریح اثر بر مبنای زمانه اش، بر مبنای اوضاع دوره بی واسطه پیدایشش در حکم

². Anschauung

آن است که راه دستیابی به ژرفای معنای آن را برای همیشه بر روی خود بیندیم» (باختین، ۱۳۸۰: ۱۵۱). در این چیدمان صحنه های رمان و ارتباط بین اجزاء آن، مؤلف، هم از کلام و هم از مقوله های غیرکلامی بهره می گیرد. در این صحنه ها که بازیگران آن شخصیت های خاموش^۳ هستند، گاه با استفاده از حرکات و فضاهای دقیق بهتر از هر کلامی می توان عمل احساسی و یا ظاهرسازی های غیرزبانی را به خواننده منتقل کرد. مقوله های غیرکلامی می توانند نقش مهمی در تنظیم مکالمه ایفا کنند، مانند نقش تکمیل، جایگزین و یا انکار یک پیام گفتاری. به طور مثال: «سیمین می گوید: امشب بچه را می آورید؟ توران دست به شانه مهرماه می گذارد و با سر اشاره مثبت می کند. مهرماه لب می گرد. با این حال می گوید: باشد (۱۰۹) - نقش جانشینی... توران جان به صورتش زد و گفت: خدا مرگم بدهد. بچه مردم را چشم زدم (۸۵) - نقش کامل کردن و...» (جزیره سرگردانی، ۱۳۸۲).

همچنین مقوله های غیرکلامی در صحنه های رمان می تواند ویژگی های شخصیتی و اجتماعی فرد، سن، تعلقات فرهنگی، عقاید، ارزش ها، خلاق و خوب و... را به شکل زندگی واقعی آنها نشان دهد.

باربارا کورته در کتاب «زبان بدن در ادبیات» به مقوله های غیرکلامی^۴ در رمان به عنوان نشانه هایی که می توانند شخصیت آفرینی و شناسایی شخصیت^۵، معرفی شخصیت ها، روابط میان فردی^۶، موقعیت های روانی^۷، اثبات، زمان و فرهنگ خاص شان نقش عمده ای را داشته باشند توجه نشان می دهد، و ابراز می دارد معرفی شخصیت ها از طریق مقوله های غیرکلامی ابزار بسیار مناسبی برای نشان دادن تضادها و شباهت ها بین شخصیت ها است و باعث واقع گرایی متن داستان می شود. وقتی رمان نویس در مکان و زمان خاصی با زیانی نمایشگر به ما می گوید چه می بینیم و بیشتر احساساتی نظری امید و ترس و شادی و غم و عشق و نفرت را با کلماتی مکتوب اما همچون هنر سینما نمایش می دهد، در اینجا نمایش یک عمل خاص با استفاده از مقوله های غیرکلامی، اطلاعات بسیاری را به خواننده می دهد، تا اینکه خود (راوی) بخواهد به روایت تمام یا بخشی از رویداد، عمل، حالت و... با استنتاج و قلم فرسایی عقلانی و به یاد آوردن صحنه ها، توضیح دهد. به خصوص در زمینه بیان موقعیت های روانی و اجتماعی شخصیت ها که اگر استفاده از رفتارهای غیرکلامی کلیشه ای و تصنیع نباشد و با جنبه های روان شناختی و جامعه شناختی شخصیت ها و زمینه داستان هماهنگ باشند، بر ثبات ویژگی شخصیت ها تأکید و بر واقع گرایی اثر افزوده می شود. هر چه این شخصیت ها واقعی تر جلوه کنند، می توانند ارتباط بیشتری با مخاطب (خواننده) برقرار کنند ولی ارتباطات غیرکلامی صورت پذیرفته در فرهنگ و زمان نویسنده، تا میزان زیادی در اثرش نمایان می شود و تغییرات تاریخی در رفتار غیرکلامی کاملاً تأثیر دارد. معمولاً رفتار غیرکلامی در یک اثر تا محدوده زمانی مشخصی زنده به نظر می رسد و با مرور زمان آن رفتارها می تواند کهنه شوند و برای خوانندگان آینده عجیب به نظر برسد.

بیان مسئله

اسناد ارتباطی هر ملتی را می توان در هنر و ادبیات آن جستجو کرد. رمان به عنوان جزئی از اشکال ادبیات و نیز در جایگاه یک رسانه، به تولید و ارائه پیام به مخاطبان، با محتوا و سبک های گوناگون پرداخته است. رمان رسانه ای است که از طریق زبان، معانی (به یاری کلام، افکار و به یاری هنر، احساسات) را منتقل می کند. بیان احساسات وعواطف در رمان، هنری است که به وسیله پیام های غیرکلامی، در قالب حرکات و نشانه ها (زبان بدن) صورت می پذیرد.

بررسی مقوله های غیرکلامی به دلیل آن که بخش وسیعی از فرآیند ارتباط را به خود اختصاص داده است توجه بسیاری را می طلبد و پرداختن به آن در حوزه ادبیات، با توجه به قدرتی که در زبان ادبیات داستانی وجود دارد و هر پیامی ناقل یک مفهوم اجتماعی و حتی زمینه فرهنگی مشخصی است، دارای اهمیت فراوانی است. مخصوصاً مطالعه ادبیات داستانی بعد از

^۳. Captive Personality

^۴. Categoris of Nonverbal Messages

^۵. Characterization and Character Identification

^۶. Interpersonal Relationships

^۷. Mental States

مشروطه در ایران، مانند ساده شدن نثر و عوامل دیگر که می‌توانند در روند تحول پرداختن به مقوله‌های ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌ها تأثیر به سزایی داشته باشند؛ به ویژه در رمان‌های واقع گرا، توجه خاصی به ارتباطات انسانی شده و استفاده از زبان بدن و رفتارهای غیرکلامی در رمان می‌تواند در آشکار کردن جنبه‌های پنهانی از متن خواننده را یاری رساند و اطلاعاتی را در رابطه با روابط انسانی، فضا و محیط پیرامونی ارائه دهد. در تحقیق حاضر نیز با رمان‌های واقع گرا رو به رو هستیم. حوادث رمان‌ها اغلب روزگار انسان مدرن است؛ انسانی که با تعارض و تضاد و سرگردانی مواجه است و در پی جهانی نو و مفهومی تازه‌تر از انسان و زندگی است. «در حقیقت آنگاه که آدمی شناسنامه و هویت فردی خود را پیدا کرد؛ رمان نیز تولد یافت» (میرصادقی جمال، ۱۳۷۷: ۱۱۹).

تولد رمان در ایران هم زمان با انقلاب مشروطه و محاکمه بسیاری از آزادی خواهان است، در واقع «سؤال اساسی باختین نیز همین بود که چرا تولد اولین رمان (دن کیشوت) هم زمان می‌شود با مرگ گالیله؟... از نظر لوکاج چرا بیشتر قهرمانان این داستان‌ها سرنوشت تباہی دارند؟

با انقلاب مشروطه و تحولات فکری و اجتماعی حاصل از آن، ادبیات ایران رو به واقع گرایی نهاد و با تولد رمان کم کم حمامه و نظم جای خود را به رمان و نثر داد» (www.kanoonweb.com). انقلاب مشروطه در ایران محصول نگاهی واقع گرایانه به انسان و جهان اطرافش بود. در رمان‌های مورد بررسی نیز با انسان‌هایی رو به رو هستیم که در پی تحولات اجتماعی از تعلقات جمعی و گروهی دوری گریده و رو به سوی فردگرایی دارند. اکثر این شخصیت‌ها سرنوشت تباہی دارند و گاه منطبقاً با مرگ قهرمانان پایان می‌یابد. شاید «مرگ سازش است میان ارزش‌های تحقق ناپذیر و تاریخ اجتماعی ناپذیرفتی که آدمی را به شیء بدل می‌کند» (سمیعی، ۱۳۷۴: ۲۲۴).

رمان‌های مورد بررسی در این پژوهش (سووشون، جزیره سرگردان، ساریان سرگردان)، از جمله پرمخاطب ترین رمان‌ها، در زمان انتشار و پس از آن بوده اند که در دوران اوچ گیری رمان‌های ضد استعماری به نگارش درآمده اند و به مسائلی می‌پردازند که روند مدرنیزاسیون رضاخانی برای ایران به بار آورده است. در واقع «وقتی رضاخان به قدرت نزدیک می‌شد، نبرد سنت و تجدد به طور کامل شکل گرفته و در آغاز راه بود» (محسنیان راد، ۱۳۸۴: ۱۱۳۰). هدف رضاخان از این تغییرات اجتماعی، مدرنیزه کردن کشور به شکل تقلید شده از غرب بود که این هدف او عملی نشد. رمان‌های مذکور با رویکردی پسااستعماری، به مفاهیمی چون مبارزه، بیگانه سیزی، گرامی داشتن سنت بومی، سردرگمی انسان میان رهایی و یا پاییندی به سنت و یا مدرنیته... می‌پردازند. این رمان‌ها واقعیت دهه های ۱۳۵۰-۱۳۲۰ جامعه ایران را به نمایش می‌گذارند؛ سبک رمان‌ها واقع گرا است که تحلیل آن می‌تواند خود گویای ارتباطات میان فردی و سبک زندگی جامعه ایران باشد.

در این پژوهش، شخصیت‌های برگزیده رمان‌های سیمین دانشور از منظر ارتباطات غیرکلامی از قبل تا بعد از انقلاب اسلامی براساس زمان وقوع حوادث و نقاط زمانی و نوع روایت گری رمان‌ها مورد تحلیل و بررسی قرار می‌گیرند. مزیت تحلیل شخصیت‌های رمان‌های دانشور از منظر ارتباطات غیرکلامی در آن است که نویسنده، «ارتباطات میان فردی» شخصیت‌ها را به بهترین وجه

به نمایش گذارد و آنها را از حالت تیپ خارج ساخته و «فردیت^۸» خاصی بخشیده است. این خود باعث بررسی بهتر مقوله‌های ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌ها است.

جدا کردن و برگسته کردن مسئله ارتباطات غیرکلامی به عنوان یکی از مهم‌ترین عوامل شخصیت پردازی در رمان فارسی و به دست آوردن یکی از معیارهای تحلیل رمان واقع گرا، از اهداف این پژوهش است. نگارنده سعی دارد ارتباطات غیرکلامی را در متن رمان به لحاظ اهمیتی که در شخصیت پردازی و نیز فهم و لذت بخشی اثر بر خواننده و ماندگاری اثر دارد، بررسی نماید. در این راه محقق بر آن است به پرسش زیر پاسخ دهد:

ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌های داستانی در رمان چگونه تجلی می‌یابد؟

⁸. Individuality

مبانی و چارچوب نظری

از ارتباطات غیرکلامی تاکنون تعاریف و توصیف‌های زیادی ارائه شده است. اما در این خصوص ماسعی می‌کنیم مهم ترین و کاربردی ترین آن را نقل کنیم. هایگ بوس ماجیان (۱۹۷۱) در کتاب «بلاغت ارتباطات غیرکلامی»، این تعریف را ارایه داده است: واژه ارتباطات غیرکلامی به دامنه وسیعی از پدیده‌ها اطلاق می‌شود که حوزه گسترده‌ای را در بر می‌گیرد؛ از بیان چهره‌ای تا اشاره‌اندامی تامد و نمادهای وضعیتی، از رقص و نمایش تا موسیقی و لالبازی، از جریان تأثیرگذار تا جریان ترافیک، از حیطه قلمرو جویی حیوانات تا عهدنامه‌های سیاسی، از ادراک فرا‌حسی تا رایانه‌های قیاسی و از بلاغت مرتبط با خشونت تا بلاغت مربوط به پایکوبی‌های نخستین». این تعریف، از بین دیگر تعریف‌ها از میزان پذیرش مطلوب‌تری برخوردار است. چرا که ارتباط غیرکلامی را گستره وسیعی از فعالیت‌های اندامی انسان تا محیط زندگی و قلمرو حیوانی، در نظر گرفته است (ریچموند، مک کروسکی، ۱۳۸۸: ۱۹).

حرکت و حالت بدن: حالت بدن، جنبش شناسی نامیده می‌شود که بر روی حرکات دست ما، بازوها، حالت بدن، تن و حرکات بدنی (مانند قدم زدن) متمرکز است (همان منبع، ۹۷). در زیر شاخه واژه عمومی «جنبش» زیر شاخه‌هایی از زبان بدنی توزیع و توصیف می‌شوند: ۱- حرکات بدن ۲- طرز ایستادن بدن ۳- حالت‌های چهره ۴- وضعیت و رفتار چشم ۵- واکنش‌های فیزیولوژیکی و فیزیوشیمیابی اتوماتیک (اعم از لغزش، تغییر رنگ پوست، عرق کردن و غیره). همچنین حرکات بدن به انواع: ۱- حرکات ۲- فعالیت‌های عملی، نیز تقسیم شده است: طرز ایستادن یا ژست به حرکات قسمت‌هایی از بدن که به وضوح مشخص شده اند مربوط است؛ برای مثال تکان دادن سر یا بالا بردن دست، تکان دادن دست و غیره. چنین حرکاتی به نسبت سایر حرکت‌ها، معانی کهن تری دارند و اغلب به طور خاص برای انتقال معانی خاص یا ارتباط خاص به کار می‌روند. واژه حرکت به تمامی موارد دیگر حرکات بدنی اطلاق می‌شود که شامل تکنیک‌های بدنی و سایر رفتارهای اعمالی می‌شوند (کورته، ۱۹۹۷: ۳۸).

نورتن اظهار می‌دارد اصلی ترین سبک‌های ارتباط‌گران عبارتند از: نمایشی، غالب، متحرک، راحت، دقیق، آزاد، دوستانه، جنجالی و تأثیرگذار.

سه جنبه کلی سبک ارتباطی ارتباط‌گران وجود دارد: جسارت^۹، تفاهم^{۱۰} و چند کاره‌گی^{۱۱}. «جسارت» عبارت است از کنترل و توانایی ارتباط‌گر برای حفظ علاقه و توجه شنونده‌ها. عواملی که برای یک ارتباط‌گر جسور مشترک است عبارتند از: تسلط، تحکم، استقلال، حضور، مthem کردن و تمایل به دفاع از باورهای شخصی خود. ارتباط‌گر جسور یک آغازکننده است. او با بیانی پویا، تنوع صدا و حرکات و اشاره‌های مداوم، به طور فعال به حفظ توجه دیگران می‌پردازد. ارتباط‌گر که «سبک تفاهم» را به کار می‌برد با ویژگی‌های، هیجانی بودن، تفاهم، احساسی و نزدیک بودن مشخص می‌شود. ارتباط‌گر حساس از طریق کنش‌های خود، دوستی، محبت، صداقت، و مهربانی را نشان می‌دهد. این افراد مشتاق‌اند که احساسات جریحه‌دار را تسکین بخشند و اغلب به دیگران دلداری می‌دهند. آنها مایلند با به کارگیری واکنش‌های مثبت، سودمند واقع شوند و مدام به خاطر ارتباطات آزاد، دیگران را پاداش می‌دهند. سبک تفاهم ترکیبی از سبک‌های آزاد، دقیق و دوستانه است. سومین جنبه کلی ارتباطات، «چند کاره‌گی» است. ارتباط‌گران همه کارهای هستند که خود را با رفتار ارتباطی دیگران وفق می‌دهند. آنها اغلب با حالتی دقیق به دیگران اجازه می‌دهند تا از اشتیاق شان برای سازگار بودن آگاه شوند و بیشتر از سبک تفاهم بهره می‌گیرند. رفتار، بسته به شخص یا موقعیت، انعطاف‌پذیر است. شخصی که مستعد این سبک ارتباطی است، آگاهانه به یک سطح بالا یا پائین، یا تقریباً به همه سبک‌های توصیفی نورتن توجه می‌کند. مسلماً این فرد از توانایی ارتباطی قابل ملاحظه‌ای برخوردار است (ریچموند، مک کروسکی، ۱۳۸۸: ۱۸۳).

^۹ Assertiveness

^{۱۰} Responsiveness

^{۱۱} Versatility

ظاهر فیزیکی: اولین پیام مابه هر کسی که با او در ارتباط هستیم، به وسیله ظاهر فیزیکی مان منتقل می‌شود. مقوله‌های مربوط به ظاهر فیزیکی عبارتند از: ۱. جذابیت فیزیکی و شکل و حالت بدن ۲. استفاده از مصنوعات ۳. لباس و پوشش ۴. آرایش مو.

پیام‌های غیرکلامی شکل و اندازه بدن^{۱۲}: ویلیام شلدن^{۱۳} را اولین کسی می‌دانند که این نظریه را با نام نوع بندی اندام انسانی^{۱۴} ابداع کرد. اکنون بسیاری از نویسندهای ارتباطات غیرکلامی برای کار وی ارزش قائلند.

اولین نوع اندام، به طور کلی اندومورف^{۱۵} (فریه تن) نامیده می‌شود. نوع دوم مزومورف^{۱۶} (ستبرتن) نامیده می‌شود. سترتن‌ها (مزوها) با بدن مثلثی شکل توصیف می‌شوند و با شانه‌هایی پهن که به تدریج تا باسن باریک می‌شود. نوع سوم اکتومورف^{۱۷} (کشیده تن) نامیده می‌شود. کشیده تن‌ها (اکتوها) افرادی هستند استخوانی، لاغر و بلند، دارای جشهای به ظاهر شکنده، سینه‌ای صاف و عضلانی کشیده و رشد نیافته» (ریچموند و مک کروسی، ۱۳۸۸: ۱۲۲).

حالت بدن: حالت بدن منبعی است سرشار از اطلاعات، راجع به حالات و روابط هیجانی. نحوه راه رفتن ما، چه با جنب و جوش و چه سلانه سلانه، پیام‌های را به دیگران می‌فرستد. نحوه نشستن ما، نشان‌دهنده اشتیاق یا بی‌حوالگی ماست. شفلن یکی از نویسندهای سرشناس در زمینه جنبش‌شناسی اظهار داشته است ما به شیوه‌های مختلف از طریق حالت بدنمان می‌توانیم ارتباط برقرار کنیم. شفلن کلیه حالت‌های بدن افرادی که با هم در تعامل اند را به سه دسته اصلی تقسیم کرد: مشمول یا غیر مشمول، رو در رو بودن یا به حالت موازی قرار گرفتن، و مشابه یا غیر مشابه.

۱. مشمول در مقابل غیر مشمول^{۱۸}: نشانه‌های مربوط به حالت بدن در این مقوله، ژست‌ها یا حالت‌هایی هستند که افراد دیگر را نیز در برمی‌گیرد یا آنها را شامل نمی‌شود.

۲. رو در رو در مقابل موازی قرار گرفتن^{۱۹}: این مقوله بیشتر به رابطه حالت بدن بین دو نفر که در حال گفتگو هستند، اشاره دارد. حالت رو در رو حاکی از تعامل بسیار رسمی یا حرفاًی است. فرد احساس می‌کند باید مدام طرف مقابل را کنترل کند و نشانه یک تعامل بسیار فعال باشد، در حالی که موازی قرار گرفتن حاکی از تعاملی عادی یا بی‌تفاوت است.

۳. مشابه در مقابل نامشابه^{۲۰}: آخرین مقوله شفلن، مشابه در مقابل نامشابه است. این مقوله اشاره دارد به این که آیا دو نفر حالت بدنی مشابهی را تقلید می‌کنند یا آن را دارند. وقتی حالت‌های بدن دو نفر مشابه است، ممکن است نشانه توافق، تساوی و دوستی بین آنها باشد. وقتی هم حالت‌های بدن دو نفر نامشابه است، اولین پیامی که منتقل می‌شود این است که تعامل کنندگان از موقعیت اجتماعی متفاوتی برخوردارند. حالت بدن ما تأثیرگذارترین عامل در بازتاب جنسیت ماست (همان منع: ۱۷۶-۱۷۸).

پیام‌های غیرکلامی لباس: «به گفته موریس، یکی از دلایلی که ما مطابق میل خود لباس می‌پوشیم، راحتی و ایمنی است و دومین کارکرد لباس، پوشش است. در برخی فرهنگ‌ها، مردم به رغم زندگی در شرایط آب و هوای طاقت فرسا، خود را نمی‌پوشانند. این امر نشان می‌دهد انگیزه لباس پوشیدن متفاوت است. سومین کارکرد لباس، نمایش فرهنگی است. اصولاً اشیاء به کار رفته در لباس، نمادهای اجتماعی و فرهنگی هستند که موقعیت اجتماعی و اقتصادی، سطح اقتصادی، موقعیت اجتماعی، اصول اخلاقی، پیشینه‌ی آموزشی، وفاداری، سطح پیشرفت، سطح موقعیت و پیشینه اجتماعی ما را انتقال می‌دهند» (همان منع: ۱۳۱).

¹². Nonverbal Messages of Body shape and size

¹³. William Sheldon

¹⁴. Somatotyping

¹⁵. Endomorph

¹⁶. Mesomorph

¹⁷. Ectomorph

¹⁸. Inclusive VS. Noninclusive

¹⁹. Face – to – Face VS. Parallel Body orientation

²⁰. Congruence VS. Incongruence

مصنوعات و زیورآلات: ریچموند و مک کروسی اظهار می دارند: زیورآلتی که برای زینت بدن و لباس به کار برده می شوند، «مصنوعات شخصی» نامیده می شود و حتی بیشتر از لباس هاییم پیام هایی درباره ما برای گفتن دارند. جواهر آلات، عینک، کلاهها، کیف های پول، کوله پشتی ها، چمدان ها، قلمی که برای نوشتن در جیب پیراهن تان می گذارید و حتی وسایل مربوط به سیگاری ها، همه به نوعی از طریق شخصیتی که در پشت آنها قرار دارند، با دیگران ارتباط برقرار می کنند (ریچموند و مک کروسی، ۱۴۷: ۱۳۸۸).

پیام های غیر کلامی مو: ریچموند و مک کروسی در کتاب «رفتارهای غیر کلامی در روابط میان فردی» در مورد پیام های غیر کلامی مو این گونه می گویند: «آرایش مو، ادراک ما راجع به جذابیت و توانایی های اجتماعی را تحت تأثیر قرار می دهند. مدل و آرایش مو، درباره هنجارهای اجتماعی، سرنخ هایی به ما می دهد. پیام های غیر کلامی مو، از رنگ مو، بلندی مو، موی صورت و دستکاری مو حاصل می شوند» (همان منبع: ۱۳۱).

چهره و رفتار چشم: مطالعه رفتار چشم، تماس چشمی، حرکات چشمی و کارکردهای رفتار چشم / ارتباطات چشمی (ارتباطات بصری) نامیده می شود. تقریباً ۸۰ درصد از اطلاعات ما درباره دنیای پیرامون از طریق چشمها در اختیارمان قرار می گیرند (همان منبع، ۲۱۵). پاول اکمن و والس فریزن، در اواسط دهه ۷۰ منشاء و کاربرد رمزها و «رفتارهای غیر کلامی» را به عنوان یک نظریه مطرح نموده اند. اکمن و فریزن و تمام کینز رو شی را برای تعیین و ارزیابی حالت های چهره افراد مطرح کردند که فرین نمره گزاری عواطف چه ریزی (FAST) نامیده می شود. براساس شش حالت اصلی چهره که اکمن دسته بندی کرده بود (یعنی: غم، شادی، خشم، تعجب، تنفس و ترس)، می توان ناحیه ای از چهره را که در آن احساسات خاصی ظاهر می شوند، دقیقاً شناسایی کرد (همان منبع: ۲۰۳). اگر چه زبان بدن در ادبیات با استفاده از کلمات به طور مناسب انتقال می یابد، اما می تواند هنوز دلیلی بر وجود عناصر غیر قابل بیان بسیاری از احساسات باشد. اطلاعات مربوط به یک فرد که از طریق زبان بدن انتقال می یابد، فراتر از احساسات وی جریان می یابد، به همین دلیل «پریاتوس»، روش و تئوری اکمن و فریزن را وسعت بخشید و مبحث «ظاهرسازی» را به آن می افزاید. ظاهرسازی واکنش هایی به گذشته و حال سایر افراد، به واقعیت های انتظار داشته یا تصور کرده آنها، به آنچه می بایست گفته می شد و گفته شده، سکوت شده، مورد انجام قرار می گرفته، انجام نشده و... است. ظاهرسازی در کنار نمایش احساسی که همان بیان خودجوش احساسات است (تعجب، ترس، خشم، شادی و...) که ذاتی و جهانی اند و قوانین خاص فرهنگی در ابرازشان وجود دارد، قرار می گیرد (کورته، ۱۹۹۷: ۴۱).

چهره انسان ابزار اولیه برای انتقال حالت های احساسی است. شاید بتوان گفت چهره انسان، به ویژه ناحیه اطراف چشم ها، مهم ترین بخش در انتقال پیام های غیر کلامی بشه مار می آید (همان منبع: ۱۹۳).

لمس کردن: واژه بساوائی به رفتار لمس ارتباط دارد. و بو سیدن، در آغوش گرفتن، نوازش، نگه داشتن در دست، نیش گون گرفتن و زدن را شامل می شود. رفتار لمسی از حرکات بدن نشأت می گیرد و بر این دلالت دارد که بین فرستنده و گیرنده فاصله اندکی وجود دارد (کورته، ۱۹۹۷: ۳۸). لمس کردن اهمیت به سزا یاری دارد، زیرا مؤثر ترین ابزار برای انتقال بسیاری از احساسات و عواطف به شمار می رود.

آدرلر و تاون درباره ارتباطات میان فردی در کتاب خود تأکید کرده اند که لمس کردن به تنها یی برای ادامه زندگی ضروری است و هال اظهار می دارد مطالعه درباره لمس کردن، بخش سازنده حفظ مردم در متن فرهنگ های اشان است. نکته ای که هال مورد توجه قرار داده مطلب بسیار مهمی است. نحوه لمس کردن، میزان لمس کردن و هدف از لمس کردن به میزان زیادی، در نتیجه هنجارهای فرهنگی به وجود می آید (ریچموند و مک کروسی، ۱۳۸۸: ۲۹۹). مطالعه جنبه های ارتباطی لمس کردن بساوائی و ارتباطات نامیده می شود.

رفتار آوایی: مطالعه ارزش ارتباطی رفتار آوایی یا پیرازیان، ارتباطات آوایی نامیده می شود و عبارت است از: ۱. آوازه ای

۲. اثرگذاری صدا ۳. سکوت و مکث ۴. لهجه و گویش. کارکردهای ارتباط غیرکلامی اغلب با نشانه‌های آوایی به اجرا در می‌آیند. مثلاً نشانه‌های آوایی کلام را تقویت می‌کند. نشانه‌های آوایی می‌توانند پیام کلامی را نیز نقض کنند. «اصطلاح روایط غیرزبانی نیز توسط، رامش و کیس (۱۹۵۶) بیان شد که در ادبیات تحقیقی حفظ شده است... و در مفهوم وسیع‌ش شامل، صدور نشانه‌ها به وسیله تمامی نشانه‌های حسی، محیطی، تصنیعی و غیرزبانی است که در فرهنگ پذیرفته شده اند.

مطابق نظر لویر و هاتسن (۱۹۷۲) رفتار غیرزبانی می‌تواند به رفتار صوتی و غیرصوتی تعزیز شود. که دومی معمولاً پارا زبان نامیده می‌شود و پدیده غیرزبانی همچون کیفیت صدا، ندا، صدای خنده، صدای حق هق، سرفه و سکوت را در بر می‌گیرد. این رفتار غیرزبانی نقش بسیار مهمی در زندگی بازی می‌کند» (کورته، ۱۹۹۷: ۲۸-۲۶).

فضای به گفته ادوارد تی. هال، انسان شناسی که نشانه شناسی فضایی را به عنوان یک قانون و رابطه مستقل مطرح کرد، (Proxemics) به عنوان نشانه شناسی فضایی تعبیر شده است. پژوهش‌های هال به تعدادی از موارد استفاده فردی، درک، مفهوم فضا و رفتار فضایی اختصاص یافته است (کورته، ۱۹۹۷: ۳۸). هال، در دهه ۶۰ برای نخستین بار اصطلاح نزدیکی را به عنوان یک نظریه مطرح کرد. تحقیقات وی در این زمینه موجب درک جدیدی از ارتباطات غیرکلامی انسان‌ها از یکدیگر شد. هال فاصله‌های غیرکلامی میان انسان‌ها را به فضای ارتباطی تعبیر می‌کند و آنرا به چهار دسته صمیمانه، شخصی، اجتماعی و عمومی تقسیم می‌کند. وجود فاصله فیزیکی بین فرستنده و گیرنده در ارتباطات غیرکلامی مهم است. چهار نوع فاصله وجود دارد: فاصله صمیمی (۱۵ تا ۵۰ سانتی‌متر)، فاصله شخصی (تا ۱۲۰ سانتی‌متر)، فاصله اجتماعی (۲۲۰-۱۲۰) و فاصله عمومی (۳ الی ۷ متر)» (محسینیان راد، ۱۳۷۵: ۲۷۶). مطالعه روش‌های استفاده دانسان از فضا و ارتباط برقرارکردن با آن مجاورت و ارتباطات نامیده می‌شود (ریچموند و مک کروسی، ۱۳۸۸: ۲۶۹-۲۶۷).

قلمره: «فضای شخصی» برای هرکس پیکر او را در مرکز خود دارد، درحالیکه «قلمره» چنین نیست. یعنی چه پیکر شخص در میان باشد و چه نباشد، قلمره به قوت خود باقی است (فرهنگی، ۱۳۷۵: ۲۸۲). مقوله‌های قلمره توسط آلتمن و سایر پژوهشگران به چندین نوع دسته‌بندی شده‌اند: /صلی، فرعی، عمومی، خانوادگی، تعاملی و بلندی.

دفاع ارضی و تعدی. دفاع ارضی مستلزم یکی از دو روش اصلی زیر است: اولین روش دفاع، اقدام پیش گیرانه و دومین روش، واکنش است. با این حال ما اغلب تعدی را به گونه‌ای منفی ادراک می‌کنیم. سه نوع کلی تعدی وجود دارد که معمولاً آنها را به طور منفی ادراک می‌کنیم: **تجاوز، تهاجم و آلاش** (VIC). تجاوز استفاده ناموجه از قلمره دیگری است.

واکنش در برابر تعدی: ۱. عقب نشینی: یعنی رفتارمان را با فاصله‌گیری از متجاوز تعديل کرده و به او اجازه تصرف می‌دهیم. به طور خلاصه، ما بدون راه اندختن جنگ و دعوا، فرار می‌کنیم. ۲. دفاع ارضی: مالک را به بیرون راندن متجاوز از قلمره فرا می‌خواند. در میان انسان‌ها این واکنش معمولاً به عنوان آخرین راه حل استفاده می‌شود. (همان منبع: ۲۷۸)

محیط زندگی و محیط فیزیکی: ادوارد تی. هال فضای ثابت را این گونه عنوان می‌کند: فضایی که ثابت یا جایه جا نشدنی است. مثل ویژگی‌های فیزیکی خانه‌ها، اداره‌ها، اتاق‌ها، مدارس و حتی نقشه شهرها و شهرستان‌ها. علاوه بر چیدمان فضایی، عوامل محیطی دیگری نیز وجود دارند که بر رفتار ارتباطی اثر می‌گذارند. مانند تأثیر جنایت، رنگ، نور، دما و بُوی محیط بر تعامل (ریچموند و مک کروسی، ۱۳۸۸: ۳۴۹-۳۴۴).

ویژگی‌های ادراکی محیط: محیط فیزیکی ما به روش‌های گوناگونی ادراک می‌شود. ادراک‌های محیط‌هایی که در آن تعامل می‌کنیم بر رفتارهای ارتباطی ما تأثیر می‌گذارد. ما اغلب محیط اطرافمان را طوری تزئین می‌کنیم که عمداً ادراک‌های خاصی را در افرادی که از این محیط‌ها استفاده می‌کنند، به وجود بیاوریم.

شش ویژگی ادراکی محیط، که نپ بیان می‌کند و نیز رفتارهای ارتباطی مرتبط با آنها را بررسی می‌نماییم. این شش ویژگی ادراکی عبارتند از: رسمیت، گرمی، خصوصی، خودمانی، محدودیت و فاصله.

زمان: مطالعه جنبه‌های ارتباطی زمان «زمان و ارتباطات» نامیده می‌شود. زمان و ارتباطات عبارت است از چگونگی

ادراک، استفاده، مطالعه، ساختار، تعبیر و واکنشِ ما به پیام‌های زمان. به گفته‌ی هیکسون و استکنر، مطالعه زمان و ارتباطات، «بخش مهم ارتباطات غیرکلامی به شمار می‌رود زیرا ما معمولاً کنش‌ها و واکنش‌هایمان را در تسلسل زمانی ادارک می‌کنیم» (همان منبع: ۳۶۱-۳۶۷).

فرضیه‌های پژوهش

۱. بین انواع ارتباطات غیرکلامی و نقاط زمانی رمان‌ها رابطه معناداری وجود دارد.
۲. بین انواع ارتباطات غیرکلامی و نوع روایت گری رمان‌ها رابطه معناداری وجود دارد.
۳. بین انواع قلمروجوبی و زمان وقوع حوادث رمان‌ها رابطه معناداری وجود دارد.
۴. بین انواع ظاهر فیزیکی و انواع ویژگی‌های ادراکی محیط رابطه معناداری وجود دارد.
۵. بین انواع رفتار چشم و انواع شخصیت رابطه معناداری وجود دارد.
۶. بین انواع رفتار بساوایی و انواع جذابیت محیط رابطه معناداری وجود دارد.

روش شناسی

در این پژوهش، از روش «تحلیل محتوا» و ابزار «پرسش نامه معکوس» برای جمع‌آوری داده‌ها استفاده شده است. جامعه آماری آثار برگریده سیمین دانشور است که شامل تمام آثار داستانی دانشور می‌شود و رمان‌های سیمین دانشور (سووشون-جزیره سرگردانی- ساربان سرگردان) به عنوان نمونه برای تحلیل انتخاب شده‌اند که از نظر تیاراً و استقبال مخاطبان از دیگر آثار داستانی در رتبه بالاتری قرار دارند.

در این تحقیق، از روش نمونه‌گیری «سهمیه‌ای» برای به دست آوردن اطلاعات استفاده شده است. ابتدا براساس میزان تیاراً و استقبال مخاطبان از آثار دانشور از قبل تا بعد از انقلاب اسلامی رمان‌های ایشان که تعداد آنها سه جلد بوده، انتخاب و س— پس از می— ل فص— ان ک— ول

رمان‌ها قسمت‌های اصلی انتخاب شده است. کل قسمت‌های اصلی فصل‌های رمان براساس حضور شخصیت‌های مورد بررسی در آن قسمت‌ها است که ارتباط غیرکلامی هم صورت پذیرفته باشد. در سووشون ۲۲ فصل با ۳۰۴ صفحه، در جزیره سرگردانی ۲۰ فصل با ۳۲۶ صفحه و در ساربان سرگردان ۱۲ فصل با ۳۰۷ صفحه است. در مجموع «۹۷۱ آیتم» مورد بررسی قرار گرفته است.

ابتدا متغیرهای پژوهش تعیین و تعریف شدند و بعد از مشخص شدن واحد تحلیل (شخصیت)، رمان‌ها مورد بررسی قرار گرفتند. داده‌های پژوهش از طریق کدگذاری قسمت‌های اصلی فصل‌های رمان که شامل «۹۷۱ ارتباط» است برگه کدگذاری براساس متغیرهای تحقیق به دست آمدند و پس از ورود داده‌ها به رایانه، پردازش آنها از طریق نرم افزار آماری «SPSS» صورت گرفت. در این پژوهش مراحل جمع آوری اطلاعات شامل موارد زیر بوده است:

۱. مطالعه کلیه رمان‌ها و هم مطالعه آثار دیگری از نویسنده، توسط محقق (مطالعه تمام مقالات و انتقادات نسبت به رمان ها).

۲. انتخاب و تقسیم بندی شخصیت‌ها براساس موضوع و نقش و میزان تأثیرگذاری در مفهوم غایی رمان.

۳. زمان بندی هر رمان براساس هرم فریتاگ به پنج قسمت آغاز، اوج، فرود، پایان و زمان بندی تاریخی حوادث رمان‌ها.

۴. تقسیم بندی قسمت‌های وابسته و اصلی داستان بر اساس گره‌گذاری‌ها و گره‌گشایی‌ها (در قسمت‌هایی اصلی می‌توان به دریافتی کلی از داستان رسید).

۵. مطالعه و تقسیم بندی مقوله‌های غیرکلامی که بیشتر مرتبط با مضمون این رمان‌ها است.

۶. به دست آوردن مقوله های ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها در قسمت های اصلی داستان و درج آن در جدول کد گذاری.

۷. در پایان نیز با استفاده از روش «SPSS» اطلاعات گردآوری شده مورد تحلیل قرار گرفته و برای هر کدام از نظریات ارائه شده جداول آماری ارائه شده است.

به منظور تجزیه و تحلیل داده ها در این تحقیق از روش آمار استنباطی خی دو متغیره و آمار توصیفی استفاده شده است و برای برآورد روایی وسیله اندازه گیری تحقیق، از برآورد «اسکات» استفاده شده که برای کل پرسش نامه برابر با ۸۰٪ است و بیانگر ضریب پایابی قابل قبول است. به این صورت که با توجه به تعداد و حجم متغیرهای اسمی، چند متغیر کلیدی و مهم را انتخاب کرده و به همراه تعاریف عملیاتی به گروه کدگذاران برای کدگذاری داده می شود.

یافته ها

ارتباطات غیرکلامی و نقطه زمانی

توزیع فراوانی بین متغیرهای مورد بررسی در فرضیه ۱

مجموع	نقطه زمانی					زمان
	پایان	لحظه فرود	نقطه اوج داستان	لحظه شروع عمل اوج گیری	آغاز	
۲۳۵	۲۷	۲۰	۲۳	۷۹	۸۶	حرکت و حالت بدن
۲۰۴	۲۴	۱۶	۱۹	۷۸	۶۷	ظاهر فیزیکی
۲۱۱	۲۵	۱۶	۲۳	۷۷	۷۰	حالات چهره
۷۹	۱۱	۴	۵	۲۵	۳۴	رفتار چشم
۱۲۲	۱۳	۸	۱۸	۳۷	۴۶	رفتار آوایی
۹۶	۷	۶	۱۰	۴۲	۳۱	رفتار بساوی
۲۴	۶	۰	۰	۳	۱۵	قلمرو جویی
۹۷۱	۱۱۳	۷۰	۹۸	۳۴۱	۳۴۹	مجموع

مقدار خی دو	درجه آزادی	سطح معناداری
۳۰/۰۲۶	۲۴	۰/۱۸۴

تحلیل فرضیه ۱

نتایج این پژوهش نشان می دهد، در ارتباطات غیرکلامی شخصیت های بررسی شده سه رمان (سووشون، جزیره سرگردانی، ساربان سرگردان)، بیشترین ارتباطات غیرکلامی ارائه شده در بخش های آغازین و اوج گیری رمان ها بوده است و پردازش رفتارها و ارتباطات غیرکلامی در نقاط اوج، فرود و پایان این رمان ها بسیار کمرنگ است. حتی در سووشون که نقطه اوج و پایان داستان بسیار به هم نزدیک است و نویسنده سعی کرده است تصویری تراژیک برای کشته شدن یوسف (قهرمان داستان) و تشیع جنازه او بسازد، با این حال، ارائه رفتارها و ارتباطات غیرکلامی بین شخصیت ها بسیار کمرنگ است و این در حالی است که دانشور، آداب و فضاهای را بسیار زیبا به تصور می کشد. شخصیت آفرینی در هر دوره زمانی نیز بی نظیر است و نویسنده آنان را به طور غیرمستقیم با گفتار، نام، توصیف محیط و وضعیت ظاهری معرفی می کند. اما در عـمل، کـشـنـشـ بـمـنـ شـخـصـیـتـ هـاـ مـحـسـ وـسـ نـبـ وـدـهـ وـ درـ نقـاطـ گـذـارـیـ وـ گـرهـ گـشـایـیـ رـمـانـ نـاـبـهـنـگـامـ عملـ مـیـ کـنـدـ وـ خـوـانـنـدـهـ رـاـ بـهـ بـطـنـ رـفـتـارـهـاـ نـمـیـ کـشـانـدـ وـ اـنـ خـودـ اـزـ جـذـابـیـتـ دـاـسـتـانـ

می کاهد. بیشترین ارتباطات غیرکلامی در صحنه های آغازین رمان ها، توسط حرکت و حالت بدن، رفتار آوایی، رفتار چشم، و قلمرو جویی به نمایش درآمده است. در لحظه شروع عمل اوج گیری رمان ها به ترتیب ظاهر فیزیکی، حالات چهره و رفتار بساوایی بیشتر به نمایش درآمده است.

ارتباطات غیرکلامی شخصیت های داستانی در نقاط مختلف زمانی رمان، در هر دوره رخ داده است، در سووشون که وقایع دهه ۲۰ را به نمایش می گذارد، بیشترین ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها در آغازین صحنه های رمان است. سپس در نقاط اوج گیری داستان، زمانی که تعدی عوامل مدرنیته به قلمرو اصلی اشخاص سنتی صورت می پذیرد و پس از آن به ترتیب در نقاط اوج - نقطه پایانی - لحظه فرود داستان به نمایش درآمده است. در این رمان کمترین ارتباط غیرکلامی در لحظه فرود داستان مشاهده می شود. در لحظه ای که مصیبت مرگ یوسف بر خانه زری حاکم شده است و شهروندان و اهل خانه در سکوت و حیرت تصویر شده اند. سکوت تنها ارتباطی است که در این نقطه از رمان بیش از دیگر مقوله های غیرکلامی بین شخصیت ها حاکم است. این عامل بر ظاهرسازی حرکات و رفتارها می افزاید و بیش از هر عمل احساسی با خواننده ارتباط برقرار می کند. ارتباطات دیگر شخصیت های اصلی و فرعی با زری بسیار کمنگ است و با تشیع جنازه یوسف در نقطه پایانی این ارتباطات کم و بیش فزونی می یابد. در تمام رمان های مورد بررسی، در نقاط گره گذاری داستان ارتباطات غیرکلامی فزونی یافته و در گره گشایی ها با کمترین میزان مواجه می شویم.

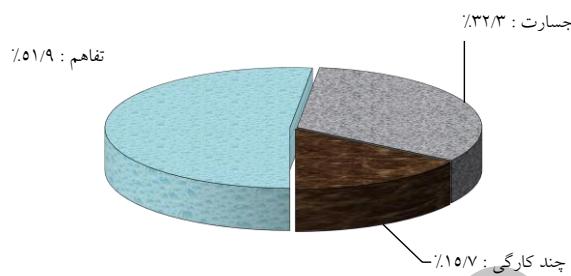
در اواسط دهه ۵۰ (رمان جزیره سرگردانی)، بیشترین ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها، در آغازین صحنه های رمان، سپس در نقاط اوج گیری داستان، و پس از آن به ترتیب در نقاط پایان - لحظه فرود - نقطه اوج داستان به نمایش درآمده است. در این رمان کمترین ارتباط غیرکلامی در نقطه اوج داستان مشاهده می شود. در این داستان ازدواج هستی با سلیم (سنت)، پناه بردن او به عرفان اسلامی و وداع هستی از حساس ترین نقاط اوج از نظر موضوعی برای خوانندگان به حساب می آید.

در اواخر دهه ۵۰ (رمان ساربان سرگردان)، بیشترین ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها در نقاط اوج گیری رمان، سپس در نقاط آغازین داستان و پس از آن به ترتیب در نقاط اوج - پایان - لحظه فرود داستان به نمایش درآمده است. در این رمان کمترین ارتباط غیرکلامی در لحظه فرود داستان مشاهده می شود.

در ارتباطات بررسی شده، در هر سه دوره با پایان یافتن داستان ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها (حرکت و حالت بدن، ظاهر فیزیکی، حالات چهره، رفتار چشم، رفتار آوایی، رفتار بساوایی و قلمرو جویی) نسبت به نقطه قبل (لحظه فرود) رو به فزونی می گیرد. در تمام رمان ها بیشترین کنش غیرکلامی بین شخصیت ها در نقاط آغازین و اوج گیری داستان به وقوع پیوسته است و کمترین ارتباط در لحظه فرود داستان است.

در آغازین نقاط، نمایش رفتار غیرکلامی حرکت و حالات بدن شخصیت ها، به خاطر نشان دادن سک ارتباطی آنان به خواننده است، نویسنده براساس شناختی که از فرهنگ ایران دارد، سبک ارتباطی مناسبی برای شخصیت ها آفریده است. رهبران اقشار و قهرمانان مرد داستان، اغلب دارای سبک ارتباطی جسارت آمیز هستند. این قهرمانان انقلابی بوده و دارای ویژگی تسلط، تحکم، استقلال، حضور، متهم کردن و تمایل به دفاع از باورهای شخصی خود، هستند. این ارتباط گران جسور، در فرایند ارتباطات اغلب یک آغاز کننده اند. آنان با بیانی پویا، تنوع صدا و حرکات و اشاره های مداوم، به طور فعال به حفظ توجه دیگران می پردازند. بیشترین استفاده از سبک تفاهم توسط شخصیت های روزمره و مصلحت اندیش و مدرن داخلی کاذب صورت می گیرد. شخصیت های زن داستان نیز اغلب، دارای سبک ارتباطی تفاهم بوده و با هیجانی بودن، تفاهم، احساسی و نزدیک بودن، مشخص می شوند. ارتباط گر حساس از طریق کنش های خود، دوستی، محبت، صداقت، و مهرbanی را نشان می دهد. این افراد مشتاق اند که احساسات جریحه دار را تسکین بخشند و اغلب به دیگران دلداری می دهند. آنها مایلند با به کارگیری واکنش های مثبت، سودمند واقع شوند. در نهایت، کمترین سبکی که در رمان ها نقش آفرینی می کند سبک چندکارگی است؛ اینان ارتباط گران همه کارهای هستند که خود را با رفتار ارتباطی دیگران وفق می دهند و شاید

نویسنده با آگاهی از فرهنگ مردم ایران در هر دهه، و موضوع غالب هر رمان، این سبک ها را مناسب و قابل قبول برای ارتباط گران متصور شده است. بیشترین استفاده از سبک چندکارگی در سووشون توسط شخصیت زن انقلابی و در دو رمان دیگر توسط شخصیت مدرن داخلی واقعی صورت می گیرد.



نمودار ۱. توزیع فراوانی و درصد بر حسب حرکت و حالت بدن (سبک ارتباطی)

در آغازین صحنه های رمان، با ارتباطات آوایی شخصیت ها بیش از نقاط دیگر رمان مواجه می شویم. در رمان ها، رفتار آوایی به خاطر نشان دادن هویت اشخاص داستانی است. در واقع ارتباطات آوایی در طراحی یک تصویر ذهنی، تنظیم مکالمه، بازگو کردن عواطف، تشخیص موقعیت اجتماعی، گروه قومی، سن و جنس ارتباطگر، افزایش اعتبار، افزایش عاطفه و نزدیک شدن مفید است. در رمان ها، بیشترین استفاده از ارتباطات آوایی میان شخصیت ها، مربوط به مشخصه کننده های آوایی است که به صدای های غیرزبانی مربوط می شود، مثل: خندهیدن، گریه کردن، هر هر خندهیدن، پوزخند زدن، حق هق کردن، ناله کردن، نالیدن، خمیازه کشیدن، غروند - کردن، نق نق کردن و آه کشیدن و ...

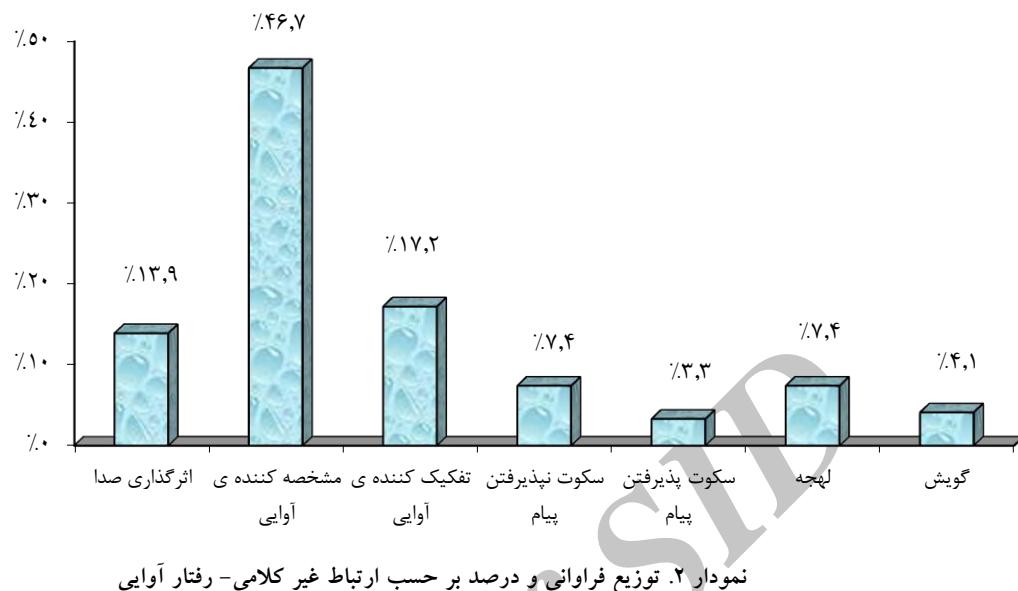
در میان انواع ارتباطات آوایی، سکوت، اطلاعات بسیار زیادی راجع به افکار، احساسات، نگرش‌ها و روابط شخصیت‌ها و ظاهرسازی‌های رفتاری در اختیار خواننده می‌گذارد. بیشترین کاربرد سکوت در رمان‌های مورد بررسی، به خاطر نپذیرفتن پیام از سوی مخاطبین است. در مجموع این سکوت‌ها، نپذیرفتن پیام، در حدود دو برابر پذیرفتن پیام بوده است. این سکوت‌ها که اغلب توسط شخصیت‌های سنتی صورت گرفته، در کنار نمایش یک عمل احساسی، نوعی ظاهرسازی رفتاری را نیز نشان می‌دهد و این سکوت‌ها با نپذیرفتن پیام، در صحنه‌ها، اغلب گویای نوعی حالت تدافعی عوامل سنت، در برابر عوامل مدرنیته است.

در رمان‌ها همچنین از لهجه و گویش، برای فردیت بخشی شخصیت‌ها استفاده شده است و بیشترین میزان استفاده از آن در رمان سوووشون با وقایع دهه ۲۰ است که شخصیت‌های مدرن وارد ایران شده و حوادث داستان در جنوب ایران اتفاق می‌افتد. در این رمان، استفاده از لهجه و گویش بر واقع گرایی اثر و نیز تضاد بین دو امر سنت و مدرنیته افزوده است. سبک و شیوه بیان و لحن شخصیت‌های داستان به مقتضای حالات روانی و اندیشه‌ها و افکار آنان و متناسب با سن و موقعیت اجتماعی و نژادشنان در رمان رعایت شده است. به طور مثال لحن گفتن زاندرا م که بی‌سواند و اهل ده است چنین است:

زری پرسید: «زن و بچه هم دارید؟» نیش زاندرا م تا بناگوش باز شد و گفت: «دختر عامو راشو عید عقد بستیم» و یا لحن زینگر (مدرن خارجی منفی) که زینگر به خشونت گفت: «اگر تو انشت جنگ کن دیگر. پیدا کردم این افظ کوب است.

به شال به دهد وقت دیدیم که ننداشت عهمض کمن کاه ب ک ده به بدی». به سف (انقلاب) اختبار خنبدید و دست به شانه

زینگر گذاشت و گفت: «زینگر عزیز خود می دانستید خون ندارد و زشتی و ابتدالش در همین بود. حتی نمی دانستیم نباید تا اگر شکست می خوریم شکست غرور آمیزی باشد» (سوروشون).



ارتباطات غیر کلامی و نوع روایت گری

توزیع فراوانی بین متغیرهای مورد بررسی در فرضیه ۲

مجموع	روایتگری			رمان
	دانای کل همراه با تصویرپردازی امپرسیونیستی	دانای کل محدود	دانای کل	
			روایت گری	مقوله های غیر کلامی
۲۳۵	۴۵	۱۱۳	۷۷	حرکت و حالت بدن
۲۰۴	۴۵	۱۰۳	۵۶	ظاهر فیزیکی
۲۱۱	۴۵	۹۷	۶۹	حالات چهره
۷۹	۱۱	۳۲	۳۶	رفتار چشم
۱۲۲	۱۹	۵۶	۴۷	رفتار آوازی
۹۶	۳۰	۴۰	۲۶	رفتار بساوی
۲۱	۰	۹	۱۵	قلمرو جویی
۹۷۱	۱۹۰	۴۵۰	۳۲۶	مجموع

سطح معناداری	درجه آزادی	مقدار خی دو
۰/۰۰۲	۱۲	۳۰/۳۶۵

تحلیل فرضیه ۲

در رمان‌ها، عاملی که در شدت و ضعف ارتباطات بین شخصیت‌ها اهمیت ویژه‌ای داشته، نوع روایت گری رمان است. در بررسی رمان‌ها، سه نوع روایت گری وجود دارد: روایت گری دانای کل محدود با ۴۵۰ ارتباط غیر کلامی، روایت گری

دانای کل با ۳۲۶ ارتباط غیرکلامی، روایت گری دانای کل همراه با تصویرپردازی امپرسیونیستی با ۱۹۵ ارتباط غیرکلامی، که میان شخصیت‌ها مشاهده شده است. در مجموع رمان‌ها، ۹۷۱ ارتباط غیرکلامی بین شخصیت‌ها به وقوع پیوسته است (۳۳/۶ درصد از کل ارتباطات بررسی شده در سووشون، ۶۷/۳ درصد در جزیره سرگردانی و ۲۰/۱ درصد در ساربان سرگردان).

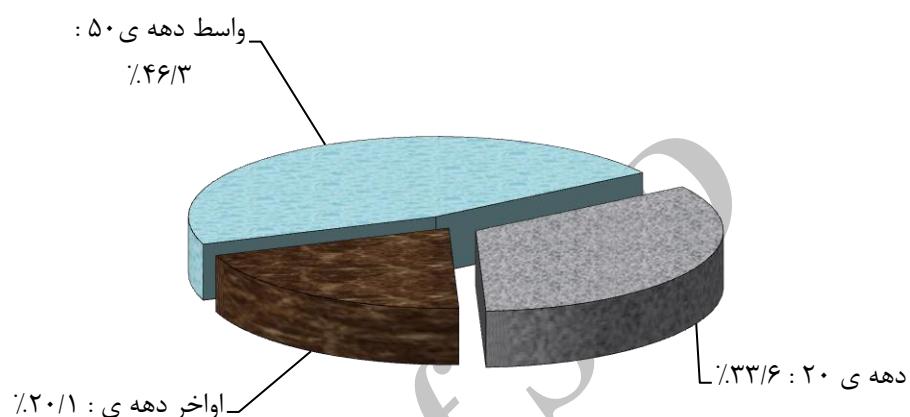
رمان سووشون توسط دانای کل و در دهه ۲۰، رمان جزیره سرگردانی توسط دانای کل محدود و در اواسط دهه ۵۰ و رمان ساربان سرگردان توسط دانای کل همراه با تصویرپردازی امپرسیونیستی و در اوخر دهه ۵۰ روایت گری شده است. نوع روایت که خود ناشی از زمان نگارش و موضوع رمان بوده، بر شدت و ضعف ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌ها تأثیرگذار بوده است.

ساتر معتقد است که «فرد ابتدا باید چیزی برای گفتن داشته باشد (محتو)، سپس در مورد بهترین راه گفتن آن تصمیم بگیرد (شکل)» (راودراد، ۷۱:۱۳۸۲). موضوع رمان (محتو) و نوع روایت گری آن (سبک) هر دو بر میزان موقیت رمان در ارائه ارتباطات میان فردی و شدت و ضعف مقوله‌های غیرکلامی آن تأثیرگذار است و فرهنگ و موقعیت‌های زمانی متفاوت تأثیر عمیقی بر هر دو (محتو و سبک) می‌گذارد. رمان‌های دوگانه (جزیره سرگردانی) و (ساربان سرگردان) تا حدی با زاویه دید دانای کل، نوشته شده‌اند. کتاب اول، روایتی روایی است اما روایت ساربان سرگردان، اگر چه هنوز طین دانای کل را دارد - و شاید به خاطر جنس حوادث این جلد، دیگر آن چنان روایی نبوده و دچار گستاخی شده - با نوعی (تصویرپردازی امپرسیونیستی) اجرا می‌شود.

در ساربان سرگردان، رشتہ روایت، گاه از راوی اصلی گرفته می‌شود و به نوعی تک‌گویی یا خودگویی - گاهی طولانی - شخصیت‌ها واگذار می‌شود. یعنی ساخت روایت، آمیزه‌ای از سوم شخص و اول شخص است. اگر چه خواننده انتظار دارد در ساربان سرگردان به تناسب سرگردانی شخصیت‌ها (شخصیت فردگرا و رو به سوی مدرنیته) ارتباطات غیرکلامی افزایش یابد و به تصویر کشیده شوند اما این گونه نیست. دانشور به نحوی بسیار ماهرانه مضمون سرگردانی را برای خواننده برجسته می‌کند. اما در رمانی که شخصیت اصلی در فهم وجود خود سرگردان مانده است، خواننده نیز در فهم رمان دچار سرگردانی می‌شود. از جمله عواملی که در این رمان میزان ارتباطات غیرکلامی را کاهش می‌دهد سرگردانی در توالی زمانی رویداده است. فصل‌های رمان به لحاظ ترتیب رویدادها واجد توالی منطقی نیستند. در ساربان سرگردان فصل ۳ که درباره چگونگی دستگیر شدن هستی است، در واقع فصل ۱ است. فصل ۸ که راجع به اختفای مراد در خانه پدر و مادرش پس از فرار از جزیره سرگردانی است به لحاظ زمانی قبل از داده است و این ناهماهنگی زمانی ارتباطات بین شخصیت‌ها را کاهش و مونولوگ‌ها و جریانات سیال ذهن شخصیت‌ها را افزایش می‌دهد. از جمله عوامل دیگر، به کارگیری جریان سیال ذهن و تک‌گویی‌ها و به کارگیری روایت مستقیم است، یکی از روش‌های روایت گری رمان، به کارگیری چندین صدا برای روایت است. در ادبیات داستانی حتی وقتی که راوی به اصطلاح سوم شخص داستان را بازگو می‌کند، در واقع صدای او بیان کننده آنچه یک شخصیت (عموماً شخصیت اصلی) می‌بیند یا احساس می‌کند، است. در هر دو جلد دو گانه (جزیره سرگردانی، ساربان سرگردان)، خواننده بیشتر از منظر چشمان و واکنش‌های عاطفی هستی و قایع را می‌بیند. اما نویسنده از صدای سایر شخصیت‌ها نیز بهره می‌گیرد و روایت رمان بین چندین شخصیت دور می‌گردد. بدین ترتیب، سرگردانی در متن و روایت باعث می‌شود که خواننده نیز در پیچیدگی‌های متن سرگردان شود. این توالی در کار روایت، هم در جزیره سرگردانی و هم در ساربان سرگردان وجود دارد و در رمان ساربان بیشتر است. اما مسئله این است که چرا از میزان ارتباطات شخصیت‌ها به ویژه ارتباطات غیرکلامی، در ساربان بیش از جزیره کاسته می‌شود، یک نکته در این مسئله نهفته است که نویسنده در ساربان سرگردان خواسته است فرهنگ گفتمان را ارائه دهد و جای خالی چند صدایی را پر کند، به تبع فرهنگ گفتمان، مقوله‌های ارتباطات غیرکلامی نیز می‌توانند بیشتر در شخصیت‌ها نمود بپیدا کنند و داستان را زنده تر جلوه دهد. اما آنچه از تحلیل داده‌های رمان ساربان بر می‌آید علی‌رغم آنکه نویسنده خواهان چند صدایی است، به سبب وجه غالب جریان سیال ذهن و تک‌گویی‌های شخصیت‌ها و تناوب زمانی ناهماهنگ فصل‌های رمان، همین طور بیان مستقیم و قایع تا نمایش آن و روایت‌های گوناگون بدون پرداخت، از میزان

ارتباطات غیرکلامی بین شخصیت‌ها کاسته شده است. شاید به همین جهت استقبال خوانندگان، از رمان ساریان سرگردان (از لحاظ لذت‌بخشی اثر) کمتر از دو رمان دیگر است. در مجموع تغییر در سبک روایت گری رمان می‌تواند به موضوع و زمان نگارش رمان و هدف غایی آن بستگی داشته باشد.

لوكاچ و گلدمون بر تأثیر محیط پیرامون بر فرم و محتواي ادبیات تأکید ورزیده اند. تا آنجا که گلدمون رمان را برگردان زندگی روزمره در عرصه ادبی می‌خواند (گلدمون ۱۳۷۱: ۲۹). در مجموع تغییر در سبک روایت گری بر شخصیت پردازی و میزان کنش‌ها و ارتباطات شخصیت‌ها تأثیرگذار است.



نمودار ۳. توزیع فراوانی و درصد بر حسب نوع روایت گری و زمان وقوع حوات رمان

أنواع قلمرو جوبي و زمان وقوع حوادث

توزيع فراوانی بین متغیرهای مورد بررسی در فرضیه ۳

مجموع	زمان وقوع حوادث		زمان
	جزیره سرگردانی	سووشون	
۱۰	۶	۴	تجاوز به حریم خصوصی
۲	۰	۲	تجاوز به اشیاء و تعلقات شخصی
۷	۱	۶	عقب نشینی
۵	۲	۳	دفاع
۲۴	۹	۱۵	مجموع

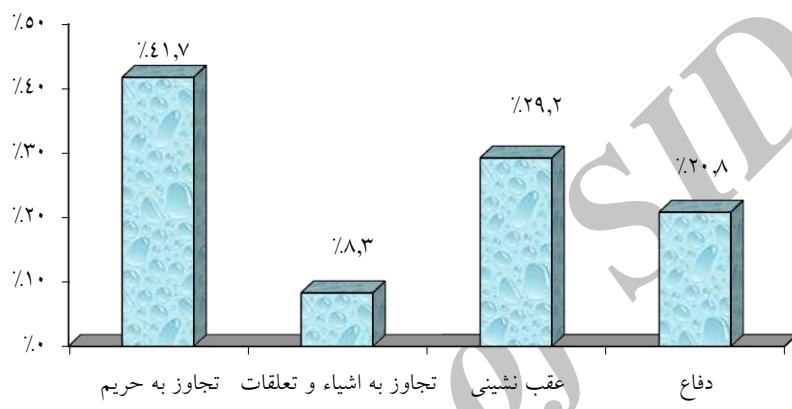
سطح معناداری	درجه آزادی	مقدار خی دو
۰/۱۷۳	۳	۴/۹۸۳

تحلیل فرضیه ۳

رمان سووشون وقایع دهه ۲۰ را، زمانی که نیروهای بیگانه و عوامل مدرنیته وارد جامعه ایران شده اند، نشان می دهد. دغدغه شخصیت های اصلی داستان مبارزه و یا کنار آمدن با این عوامل است. در این رمان ارتباطات غیرکلامی شخصیت های سنتی و هم مدرن بسیار زیبا تصویر شده اند. قله طرح این داستان، بر عمل و شخصیت و اندیشه متکی است و همچون رئالیستی اجتماعی است که شخصیت داستان در طول زمان دچار دگرگونی می شود. در ارتباطات غیرکلامی شخصیت های بررسی شده سه رمان (سووشون، جزیره سرگردانی، ساربان سرگردان)، بیشترین ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها در اواسط دهه ۵۰ رخ داده است - رمان جزیره سرگردانی - هنگامی که تزايد افکار در ایران وجود دارد و مباحثی چون اسلام و مارکسیست و افکار بلشویکی در ایران مطرح است. قهرمانان داستان در این وادی سرگردان تصویر می شوند و کنش آنها با یکدیگر در بسیاری از فضاهای رمان قابل لمس است. کمترین ارتباطات غیرکلامی رخ داده در بین این سه رمان، در اواخر دهه ۵۰ است، هنگامی که انقلاب اسلامی به وقوع می پیوندد و جنگ تحمیلی آغاز می شود. در این رمان ها، سیمای زمانی از روزگار ایران به نمایش در آمده است که فرد در تعارضی عمیق بین گرامی داشتن سنت و یا رهایی از آن و دور شدن از تعلقات جمعی و گروهی را پیش روی خود می یابد، دورانی که عوامل مدرنیته بر سرزمین او رخنه کرده و در این عقب نشینی یا مبارزه خود را تنها و سرگردان می یابد. در رمان ها هر دو وجه سنت و مدرنیته را در فضا سازی ها شاهد هستیم و نویسنده آن چنان با تبحری اعجاب انگیز، نمادها و تمامی عوامل سنت را، برای خواننده بازگو می کند که سیر دل کندن از آن را دشوار می نمایاند.

در نقاط آغازین رمان بعد از حرکات و حالات بدن و رفتار آوایی و چشمی که نشانگر شخصیت افراد و نوع رابطه آنها با یکدیگر است به مقوله قلمرو جویی پرداخته و چیدمان، ساختار و موضوع اصلی داستان به خواننده ارائه می شود. موضوع داستان ها تقابلی است بین خانه و جامعه (قلمرو اصلی و تعاملی). در این تقابلات، تعدی هایی از مدرنیته به سوی سنت اتفاق می افتد. در صد بالایی از این تجاوزات، تجاوز به حریم خصوصی و پس از آن تجاوز به اشیاء و تعلقات شخصی است و در هر دو این حالات، رفتار شخصیت های سنتی، ابتدا عقب نشینی و سپس دفاع در برابر این تجاوزات بوده است. به طور مثال در سووشون هنگامی که حاکم شهر (مصلحت اندیش)، کره اسب خسرو (پسر یوسف - انقلابی) را - که علاقه وافری به اسبش دارد - برای دخترش می گیرد (تعدي به تعلقات شخصی)، چگونگی ارتباطات غیرکلامی اهل خانه هنگامی که می خواهند موضوع را برای خان کاکا (مصلحت اندیش) بازگو نمایند نوعی ظاهرسازی همراه با عمل احساسی است: «زری

چشم هایش پر از اشک شد. از میان اشک ها نگاه کرد به عمه، با صورت گل انداخته، چشم های بافته و سریند قرمزش و دستش که می لرزید تریاک را به حقه بچسباند. تریاک از دستش رها شد و در آتش افتاد و دود تریاک بلند شد و گفت: خدا دیوانشان را برابر بدهد...» (سwooشوون، ۱۳۸۲: ۵۸). همچنین در رمان جزیره سرگردانی در مراسم عید نوروز در خانه احمد گنجور (مصلحت اندیش)، تعدی شخصیت مدرن خارجی منفی به حریم سنت را می توان مشاهده کرد: « حاجی فیروز به راهنمایی تقی خان با دایره زنگیش به تالار جنبی آمده، با لباس قرمز و کلاه شبپوری... دست زیر چانه مستر کراسلی گذاشت و خواند: ارباب خودم سرت را بالا کن... ارباب خودم چرا نمی خندی؟ مستر کراسلی حاجی فیروز را هل داد.. دایره زنگیش رها شد... مستر کراسلی داد زد: برو به جهنم، کاکا سیاه. از تو متفرقم، بو گندو... اما حاجی فیروز ساكت بود... و دو شیار سفید اشک در صورت سیاهش جاری بود» (جزیره سرگردانی: ۱۳۲).



نمودار ۴. توزیع فراوانی و درصد بر حسب ارتباط غیر کلامی - قلمرو جویی

انواع ظاهر فیزیکی و انواع ویژگی ادراکی محیط

توزیع فراوانی بین متغیرهای مورد بررسی در فرضیه ۴

مجموع	ویژگی ادراکی محیط			محیط
	محدودیت و فاصله (غم)	گرمی و شادی	رسمیت و گفتگو	
۱۳۸	۷۴	۳۶	۲۸	جداییت فیزیکی و حالت و شکل بدن
۲۶	۱۱	۹	۶	مصنوعات
۱۷	۵	۸	۴	پوشش
۱۱	۳	۴	۴	آرایش، رنگ و دستکاری مو
۱۹۲	۹۳	۵۷	۴۲	مجموع

سطح معناداری	درجه آزادی	مقدار خی دو
۰/۳۰۱	۶	۲/۲۱۷

تحلیل فرضیه ۴

پس از آنکه شخصیت ها و موضوع داستان با مقوله های (حرکت و حالت بدن - رفتار آوایی - رفتار چشمی -

قلمر و جویی) در نقاط آغازین داستان ارائه شد، در عمل اوج گیری داستان به ظاهر فیزیکی شخصیت‌ها بیش از دیگر نقاط پرداخته شده است. گاهی اولین پیامی که برای افرادی که با آنها در ارتباط هستیم می‌فرستیم، به وسیله ظاهر فیزیکی ما منتقل می‌شود. در ارتباطات غیرکلامی شخصیت‌های سنتی رمان‌ها پس از حرکت، حالات بدن و حالات چهره، به ظاهر فیزیکی و در بین شخصیت‌های مدرن پس از حرکت و حالات بدن، به ظاهر فیزیکی شان پرداخته شده است. در ارتباطات صورت گرفته در رمان‌ها نیز، جذابیت ظاهری و فیزیکی شخصیت‌ها، بیشترین تأثیر را بر ارتباط آنان داشته است. هر اندام نشانگر نوعی خلق و خواست و در رمان‌ها، قهرمان داستان، با دو نوع بدن (ستبرتن و کشیده تن) به نمایش درآمده‌اند. نکته جالب آنکه، در هر دهه، هر چه بر میزان سرگردانی شخصیت‌ها افزوده می‌شود، قهرمانان نسبت به قهرمانان رمان قبلی با تیپ کشیده تر و لاغرت ر توصیف می‌شوند، مانند یوسف در دنیای فنودالیته دهه ۲۰ و سپس مراد در دهه ۵۰ با توصیفات گوناگون. در هر سه رمان، ضد قهرمانان که از شخصیت‌های مدرن خارجی و شخصیت‌های مصلحت اندیش داخلی هستند، در اکثر موقع فریه تن تصویر شده‌اند. در بیشتر صحنه‌های رمان‌ها، ارتباطات بین شخصیت‌ها با حالت رو در رو یا موازی صورت می‌پذیرد. این مقوله بیشتر به رابطه حالت بدن بین دو نفر که در حال گفتگو هستند، اشاره دارد. اصولاً درباره دو نفر که با هم شروع به صحبت می‌کنند، یا مقابل هم هستند یا نشسته‌اند یا کنار هم ایستاده‌اند. حالت رو در رو حاکی از تعامل بسیار رسمی یا حرفة‌ای است. فرد احساس می‌کند باید مدام طرف مقابل را کنترل کند و نشانه یک تعامل بسیار فعال است. در حالی که موازی قرار گرفتن حاکی از تعاملی عادی یا بی‌تفاوت است. در رمان‌ها بیشتر ارتباطات غیرکلامی، در فضای تعاملی و مشورتی-اجتماعی و در محیطی با ویژگی ادراکی رسمیت و محدودیت صورت می‌گیرد و مانند نوع حالت بدن رودرروی شخصیت‌ها هستیم؛ به طور مثال در مهمانی حاکم شهر در آغازین صفحات رمان، زری و یوسف (سنن) به طور رو در رو در مقابل عوامل مدرن خارجی قرار می‌گیرند و وارد تعامل می‌شوند. در حالی که مک‌موهان (خارجی مثبت) در کنار این دو قرار می‌گیرد و با هم وارد تعامل می‌شوند.

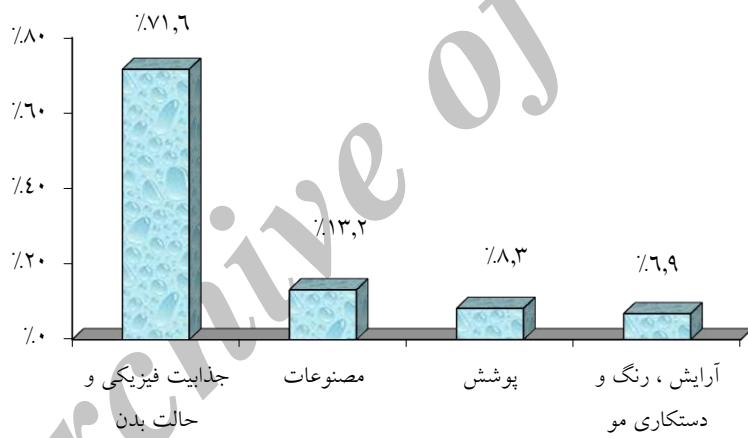
پس از جذابیت فیزیکی و حالت و شکل بدن، مصنوعات استفاده شده توسط شخصیت‌ها، که گویای جایگاه اجتماعی اشخاص داستان است، تأثیر بر روابط آنها در محیط‌های گوناگون داشته است. دانشور برای نشان دادن تفاوت چند نسل از یکدیگر (عمه خانم - زری) در سوووشون، (مادربزرگ - مادر - هستی) در رمان‌های دوگانه جزیره سرگردانی و ساربان سرگردان) مصنوعات و زیور آلات را به توصیف گذاشته است. بیشترین استفاده و توصیف از مصنوعات، در میان شخصیت‌های سنتی روزمره و سنتی مصلحت اندیش بوده که استفاده از آن در میان زن‌ها بیش از مردّها بوده است. در رمان‌ها، هر یک از مصنوعات نشانگر نمادی است؛ در سوووشون بحث از گوشواره‌های زری، نمادی از تزیین و زیبایی و زنانگی او است که خود نشان حلقه به گوشی زری برای یوسف دارد. در جزیره سرگردانی توصیف جا نماز توران جان و جواهرات مامان عشی، نمادی از تفاوت شخصیت‌ها و نسل هاست و توصیف آن بیانگر ویژگی ادراکی محیط است.

به طور مثال: «مادربزرگ...کتری آب را از کنار منقل کرسی که ته اتاق گذاشده بودند بر می‌داشت و برای طهارت و وضع بیرون می‌رفت. بسته جا نمازش را از گنجه در می‌آورد. قالیچه‌ای با نقش محرابی درون طاق محراب که بر دو ستون استوار بود جای پهن کردن جا نماز بود» (جزیره سرگردانی، ۶:۱۳۸۲). (مامان عشی یک پیراهن بلند سفید با نخ‌های سیمین و زرین پوشیده بود..سبزی زمرد گردنبندش به سربسبزی هر چه سبز سربسبز در این دنیا هست، چشمک می‌زد» (همان، ۱۲۳).

آرایش و رنگ مو، تنها در ارتباطات شخصیت‌های متعدد و بیشتر در محیطی با ویژگی شادی به نمایش درمی‌آیند، مانند رفتارهای مامان عشی (مصلحت اندیش). (مامان عشی موهای زردش را بالای سرش جمع کرد و سنjac زد (۱۵). فرهاد، آرایشگر بی همتایش، موهای بور بلندش را تا توانسته بود پیچ و شکن داده بود» (۱۲۳). بیشترین ارتباط غیرکلامی در مورد دستکاری مو، هنگامی است که شخصیت‌های مرد داستان در حال فکر کردن و یا تصمیم گیری، با موی سر و ریش خود بازی می‌کنند و توجه مخاطب خود را بر می‌انگیزد که این عمل را به طور مثال، در رفتار سلیم (رمان جزیره سرگردانی)

هنگامی که با هستی وارد تعامل می شود، می توان مشاهده کرد. «سلیم ریشش را با انگشتانش شانه کرد و به فکر فرو رفت. هستی نگاه چشمانت را جستجو کرد اما چشم های سلیم دور دست ها را می کاوید (۲۹). سلیم ناگهان از جا پا شد، کنار بخاری نشست... دست به ریش هایش گذاشت و موهاش را با انگشت ها شانه کرد و هیچ نگفت (۸۹)... سلیم فکری کرد و ریشش را خاراند و ادامه داد:... (۸۲)» (جزیره سرگردانی، ۱۳۸۲).

از جمله ارتباطات غیرکلامی که در نقطه عمل اوج گیری و در هر یک از محیط های سه گانه (رسمیت و گفتگو، گرمی و شادی، محدودیت و فاصله (غم)، میان شخصیت ها صورت پذیرفته است، پوشش شخصیت ها است. در توصیف پوشش و لباس شخصیت های داستانی، نویسنده به کار کرد «نمایش فرهنگی» بسیار توجه داشته است. در قضایت شخص اول داستان از دیگر شخصیت ها و یا در معروف و شناسایی شخصیت ها، توصیف لباس و رنگ بسیار استفاده شده است که بیشتر بیانگر موقعیت اجتماعی اشخاص و ویژگی اخلاقی و پیشینه اقتصادی آنها بوده است. به طور مثال، در مراسم عید نوروز، در خانه مامان عشی، ورود مهمانها را با توصیف لباس به نمایش گذاشته شده است: «مامان عشی یک پیراهن بلند سفید با ناخ های سیمین و زرین پوشیده بود که دو طرف دامن تا زانوها چاک داشت... پسیتا پیراهن گشادی با تارهای گلابتون به تن داشت. رنگ های قرمز و سبز و زرد پیراهن و یراق سر آستین ها، جلوه های رنگ نواز همدیگر را تحسین می کردند... لکچی از زری سر کرده بود...» (جزیره سرگردانی، ۱۳۸۲: ۱۲۳). این فضا سازی ها و ارائه وضعیت ظاهر فیزیکی، کمک شایانی به شخصیت پردازی و کنش مناسب و قابل درک میان شخصیت ها و نمایش ویژگی های ادراکی محیط کرده است و حتی اگر این ویژگی ها بر رفتار شخصیت ها تأثیر نگذارد و موجب رخداد وقایع نشود، دست کم در نتیجه ای که به بار می آورند، اثر گذار است.



نمودار ۵. توزیع فراوانی و درصد بر حسب ارتباط غیرکلامی - ظاهر فیزیکی

انواع رفتار چشم و انواع شخصیت

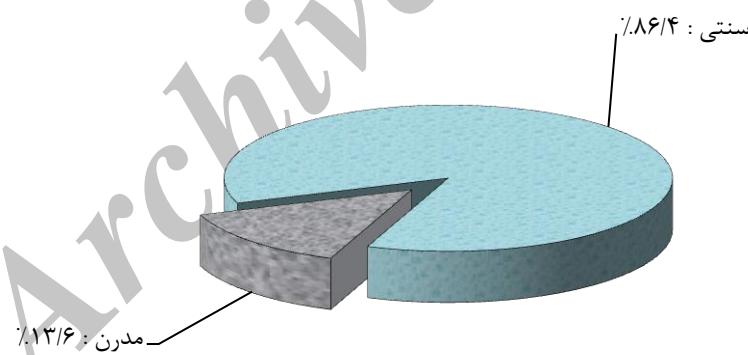
توزیع فراوانی بین متغیرهای مورد بررسی در فرضیه ۵

مجموع	شخصیت کلی		وضعیت رفتار چشم
	مدرن	ستی	
۲۳	۲	۲۱	نگاه یا خیره متقابل
۸	۰	۸	نگاه یکسویه و گذرا
۱۳	۰	۱۳	پرهیز از نگاه
۵	۰	۵	حذف نگاه
۳۰	۳	۲۷	خیره نگریستن
۷۹	۵	۷۴	مجموع

مقدار خی دو	درجه آزادی	سطح معناداری
۲/۶۵۶	۴	۰/۶۱۷

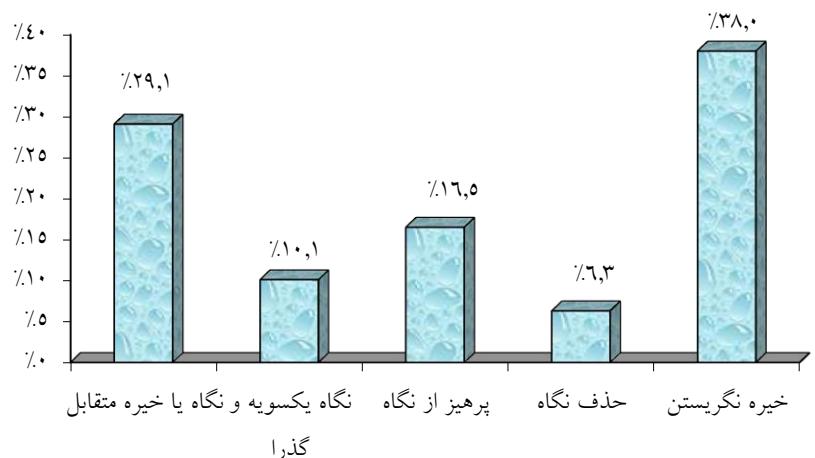
تحلیل فرضیه ۵

در آغازین نقاط داستان، رفتار چشم شخصیت‌ها بیش از نقاط دیگر تصویر شده است که نشانگر تمایل شخصیت‌ها به نزدیکی یا دوری از همدیگر است. بیشترین ارتباط چشمی بین شخصیت‌ها، نگاه خیره است که شخص به دیگری متمرکز شود و نگاهی طولانی، به چهره یکدیگر نگاه می‌کند. در واقع ارتباط آنها با نگاه خیره متقابلی که در چشم‌ها متمرکز است، مشخص می‌شود. از آنجا که بیشتر ارتباطات در محیط گفت و گو و رسمیت اتفاق می‌افتد، این نوع نگاه بیشتر در ارتباط میان شخصیت‌ها رخ می‌دهد. بروز نگاه خیره اغلب در فضاهای عاشقانه - صمیمانه است: «به مجرد اینکه زری دست رد به سینه سر جنت زینگر می‌زند که از او تقاضای رقص کرده بود به شوهرش نگاه می‌کند، به جستجوی نظر تأیید، و به یک چشمک یوسف دل زری فشرده می‌شود.» (سوروشون: ۱۲) و یا این جمله که کنایه زیبا از درخشش عشق است: «چشم هایش در چشم های هستی خیره ماند و برق و تندر در دل هستی درخشیدن و کوبیدن گرفت» (جزیره: ۱۲۴). در رمان‌ها، ۷۴ مورد رفتار چشم توسط شخصیت‌های سنتی و ۵ مورد توسط شخصیت‌های مدرن اتفاق افتد. این به خاطر آن است که دانشور در رمان‌ها بیشتر به کنش‌ها و ارتباطات این قشر پرداخته است.



نمودار ۶. توزیع فراوانی و درصد بر حسب شخصیت‌های کلی ارتباط گران غیرکلامی

از میان انواع ارتباطات چشمی، خیره نگریستن و نگاه خیره متقابل بیشترین کاربرد را داشته است. بیشترین ارتباطات چشمی میان شخصیت‌ها را در جزیره سرگردانی، بین هستی (انقلابی) و سلیم (معهد و اجتماعی) شاهد هستیم و در سوروشون، میان زری و یوسف (انقلابی). نگاه‌های یک سویه و گزرا، پرهیز از نگاه، حذف نگاه از سوی شخصیت‌های سنتی رمان‌ها اتفاق می‌افتد و شاهد این نوع نگاه‌ها از سوی شخصیت‌های مدرن نیستیم و به سبب آنکه داستان‌ها بیشتر از زاویه دید شخصیت اول داستان پرداخته می‌شوند، این سه نوع نگاه اغلب از سوی شخصیت اول (انقلابی) نسبت به شخصیت‌های مدرن اتفاق می‌افتد.



سرویس آنلاین سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران - www.SID.ir

أنواع رفتار بساوائي و انواع جذابيت محبيط (نور، دما و..)

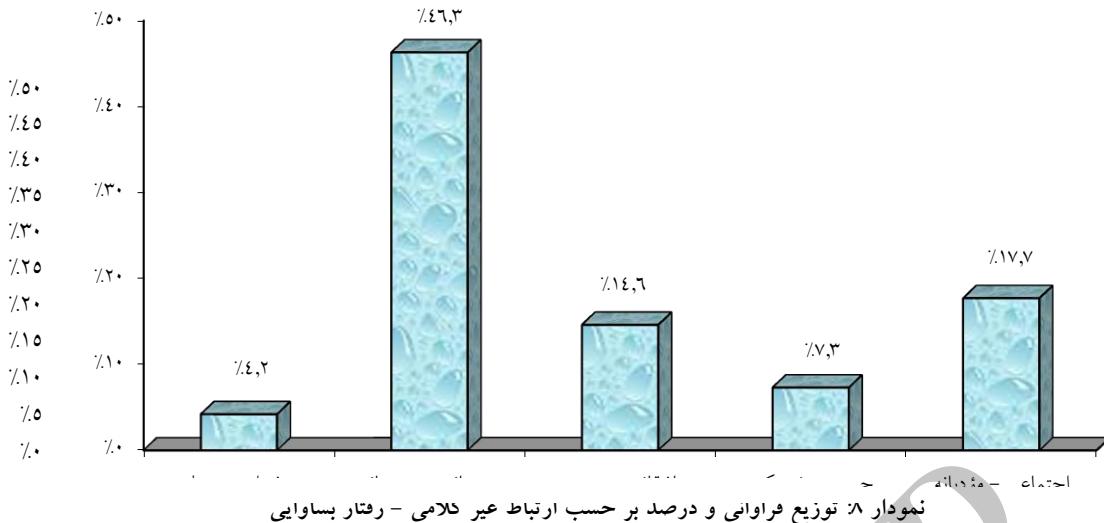
توزيع فراوانی بین متغیرهای مورد بررسی در فرضیه ۶

مجموع	جذابيت محبيط						محبيط وضعیت رفتار بساوائي
	پخش موسيقى	آرایش و چیدمان محبيط	عطر و بو	دما و محبيط	نورپردازی در محبيط	رنگ درمحبيط	
۳	۰	۲	۰	۱	۰	۰	حرفة اي - عملی
۴۶	۲	۳۵	۰	۱	۲	۶	دوستانه - صميمانه
۱۱	۰	۶	۰	۳	۱	۱	عاشقانه - صميمى
۶	۱	۲	۱	۱	۱	۰	جنسي - نزديكى
۱۶	۳	۹	۲	۱	۰	۱	اجتماعي - مؤدبانه
۸۲	۶	۵۴	۳	۷	۴	۸	مجموع

سطح معناداري	درجه آزادى	مقدار خي دو
۰/۰۷۴	۲۰	۲۹/۷۶۱

تحليل فرضيه ۶

در صد بالاي از ارتباطات بساوائي شخصيت های رمان های مورد بررسی، به صورت لمس دوستانه - صميمانه است. رفتار بساوائي شخصيت ها در نقاط اوج گيري داستان يعني در نقاط گره گذاري داستان اوج می گيرند و در نقطه اوج داستان تا پيان يعنى در مراحل گره گشائي داستان، از شدت شان بسيار كاسته می شود. در رمان ها به طور مثال: «مادرش خانم فرخني بود که وقتی پدره بعد از شام می گذاشت و می رفت، سر پسر را به سينه می گذاشت و می گفت: عزيز مادر به فدایت... - لمس عاشقانه، صميمانه (۸)... فضل الله پا شد و مشت به شيشه هيني بوس زد و گريه می کرد به هاي هاي... تيمورخان دست فضل الله را گرفت و نشانيدش و گفت: سرت را بگذار روی شانه من... - لمس دوستانه، صميمانه (۵۰)... لمس دست ها و نواش ها از جانب نيكو... سليم احساس می کرد که تمام عالم پشت درسته حجله در انتظارند... - لمس جنسی، نزديكى (۳۸)... هستي با بيزن دست داد و پرويز را بوسيد و گفت که قد کشide است و بزرگ شده... - لمس اجتماعي، مؤدبانه (۱۴۵)... رفتند سراغ فرهاد، آرایشگاه به آزمایشگاه می مانست و هستي روی صندلی جلوس کرد، وردست زن، روپوش سفید را گرفت و فرهاد تن کرد. موهای هستي را معاینه کرد و گفت وحشی است و جلاندارد... کار برashinig که تمام شد... - لمس حرفة اي، عملی (۳۰۰)» (ساريان سرگردان، ۱۳۸۲).



أنواع جذابية محيطي مثل معماري، مبلمان، دكوراسيون، بوها، رنگ ها، زمينه و سر و صدای اشياء، تأثير بسياری بر «روابط ميان فردي» شخصيت ها داشته است و تأكيدی بر نوع ارتباطات شخصیت ها و درک عوامل فرهنگی است. بيشترین تأثير عوامل محيطي بر ارتباطات شخصیت ها ابتدا آرایش و چیدمان محيط و سپس رنگ و دمای محيط بوده است. در فضاهای خودمانی و شروع يك رابطه دوستانه و عاشقانه، ابتدا نور- سپس دما و عطر محيط دارای بيشترین تأثير بر اين روابط بوده و در قلمروهای تعاملی و جشن ها، نورپردازی و پخش موسیقی بيش از ديگر عوامل کاربرد داشته است. توصیف مراسم شادی، رقص های جمعی و پخش موسیقی در سوهوشون در ابتدای داستان آمده است. در جزیره سرگردانی در اواسط داستان با جشن و سرور و موسیقی و چیدمان محيط مواجه می شویم. در ساربان سرگردان با جشن ها و مهمانی هایی که دانشور در دو رمان قبل به رشتہ تحریر در آورده، رو به رو نمی شویم؛ همان طور که می دانیم جشن و آواز در يك کشور با سطح انسجام اجتماعی و جمع گرایی آن مرتبط است. فرهنگ های جمع گرا، هم در آواز انسجام بیشتر و هم در رقص هماهنگی بيشتری از فرهنگ های فردگرا دارند؛ و کاهش اين مراسم در رمان ها می تواند نشانگر آن باشد که جامعه به سوی فردگرایی پیش می رود؛ با توجه به اينکه سرگردانی شخصیت ها در هر رمان بيشتر شده و شخصیت ها رو به سوی فردگرایی دارند. به طور مثال در فصل اول سوهوشون، تکه هایی از توصیف محيط مراسم عقد دختر حاکم، این گونه است:

«آن روز عقدکنان دختر حاکم بود. نانوهاها با هم شور کرده بودند و نان سنگکی پخته بودند... مهمان ها دسته دسته به اطاق عقدکنان می آمدند... خانم ها دست می زدند... اطاق شلوغ و گرم و پر از بوی اسفند و گل های مریم و میخک... صدای هلهله و فریاد گوش خراش موسیقی... مطرب ها آمدند. نعمت قانون می زد و همکار شکم گنده اش تار و پسر زیر ابرو برداشته ای، گلم، گلم، یار گلابتون، را خواند و رقصید... چند زن و مرد با لباس های عاریتی قشقایی رقص دستمال و چوبی هشـلـهـفـیـ کـرـدـنـدـ... عـرـوـسـ وـ دـامـدـاـدـ بـاـ هـمـ رـقـصـ یـدـنـدـ... زن های شهر با لباس های رنگارنگشان در بغل افسرهای غریبه می رقصیدند و مرد هایشان روی مبل ها نشسته بودند و آنها را می پاییدند...» (سوهوشون، ۱۳۸۲: ۱۱-۲۶)

همچنین در بخش ششم رمان جزیره سرگردانی، توصیف خانه آقای گنجور در روز اول عید است. گنجور مانند ايرانيان کهنه لباس پوشیده و نمادهای هفت سین را توضیح می دهد. اين بخش همانند دایرة المعارف از رسوم کهن و عقاید ايراني است... و در بخش دهم، دیدار هستي و سليم و رفتن به مجلس شمايل گردانی است... و بخش يازدهم، مجلس رقص آمریکایی هاست که هستی هنگام رقص با کراسلى وصف جزیره سرگردانی را می شنود... و در بخش پایانی اين رمان سليم و مراد در مقابل هم قرار گرفته، به گفتگو و درباره عرفان

می پردازند و نوای تنبور، هستی سلیم و مراد را به وادی حیرت می برد...

در رمان های دوگانه در توصیف اشیاء و محیط، به رنگ ها توجه بسیاری شده است. مثلاً مادر هستی از وی می خواهد کت و دامن عنابی بپوشد. لاک عنابی بزند و ماتیک عنابی بمالد (۱۱۴) و در جای دیگر، هستی در اتاق خواب با روتختی جیر آبی، پشت درهای آبی باز و پرده های آبی سیر روپرو می شود، اما خود به رنگ سبز می اندیشد (۱۱۵). در جای دیگری، هستی با رویان، کاغذ و بلوز بنفس از پشم بنفس و ابریشم بنفس سروکار دارد (۱۱۶) و مامان عشی در نمایش اندام خود شلوار سیاه می پوشد تا سفیدی شکم را عین عاج جلوه دهد (۱۱۷). در جای دیگر رمان، سخن از کاشی آبی و ماهی های طلایی و قرمز است (۱۱۸) و در یک صفحه رنگ های سبز، زرد، آبی، قرمز، بنفس، ارغوانی، سفید، نارنجی، گل بهی، عنابی، سیاه، سورمه ای، آبی سیر و... به کار گرفته شوند (۱۱۹).

نتیجه گیری

در این مقاله، کوشش شده است رمان های سیمین دانشور با استفاده از چارچوب تحلیلی نظریه پردازان ارتباطات غیرکلامی بررسی شود. نظریه های ارتباطات غیرکلامی در این تحقیق با هدف بررسی ارتباطات غیرکلامی شخصیت های داستانی و رابطه کمیت و کیفیت آن با توجه به سبک زندگی شخصیت ها، نقاط زمانی رمان، زمان وقوع حوادث و نوع روایت گری رمان ها مورد استفاده قرار گرفته است. یافته های پژوهش نشان می دهد هر سه رمان مورد بررسی دارای حرکات غیرکلامی شخصیت هاست که در مسیر تاریخی رمان های قبل و پس از انقلاب اسلامی (رمان های ضداستعماری)، جذاب ترین و برجسته ترین نوع ارتباطات غیرکلامی را منتقل می سازند. در دو رمان سووشنون و جزیره سرگردانی، بیشتر با ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها و در ساربان سرگردان با رفتارهای غیرکلامی آنان مواجه هستیم و این ناشی از زمان نگارش رمان، موضوع رمان و به دنبال آن انتخاب سبک نگارش رمان است که بر میزان پردازش مقوله های غیرکلامی تأثیرگذار بوده است. در ساربان سرگردان به سبب وجه غالب جریان سیال ذهن و تک گویی های شخصیت ها و تناوب زمانی ناهمانگ فصل های رمان، همین طور بیان مستقیم و قایع تا نمایش آن و روایت های گوناگون بدون پرداخت، از میزان ارتباطات غیرکلامی بین شخصیت ها کاسته شده است.

در ارتباطات غیرکلامی شخصیت های بررسی شده سه رمان (سووشنون، جزیره سرگردانی، ساربان سرگردان)، بیشترین ارتباطات غیرکلامی ارائه شده در بخش های آغازین و اوچ گیری رمان ها بوده است و پردازش رفتارها و ارتباطات غیرکلامی در نقاط اوچ، فرود و پایان این رمان ها بسیار کمنگ است. در هر سه دوره زمانی با پایان یافتن داستان ارتباطات غیرکلامی شخصیت ها (حرکت و حالت بدن، ظاهر فیزیکی، حالات چهره، رفتار چشم، رفتار آوایی، رفتار بساوایی و قلمرو جویی) نسبت به نقطه قبل (لحظه فرود) رو به فرونوی می گیرد. همچنین یافته های پژوهش نشان می دهد که عدم توجه به زاویه دید نمایشی در رمان ها و کاسته شدن از ارتباطات غیرکلامی و فضا سازی ها، از جذابیت رمان ها می کاهد.

پیشنهاد

ارتباطات غیرکلامی در داستان فارسی، آگاهانه و به عنوان یک اصل مورد توجه قرار نگرفته است. در داستان نویسی فارسی همه نویسندهای نسبت به لزوم به کارگیری و نشان دادن مقوله های ارتباطات غیرکلامی آگاهی و توجه ندارند. برای این که بتوان تقاضا میان کاربرد و یا عدم کاربرد مقوله های ارتباطات غیرکلامی گوناگون را بر طبق شخصیت های داستان به طور عینی و واضح بررسی کرد، می توان چند نمونه از داستان های فارسی را - با وجود موقفيت و اهميتي که از لحاظ داستانی دارند - در دوره های زمانی مختلف مورد بررسی قرار داد. با مقایسه میان این آثار، می توان به لزوم به کارگیری مقوله های ارتباطات غیرکلامی به عنوان واقعیت موجود در جامعه، به خصوص در داستان رئالیستی که منعکس کننده واقعیت جامعه است، پی برد.

مطالعه زبان بدنه و گونه شناسی زبان بدنه در رمان می تواند روش دقیق و روشنی در سبک شناسی رمان عرضه کند و دانش سبک شناسی رمان فارسی را رشد دهد. از سوی دیگر

می تواند سبب ارتقا فرهنگ شود، اگر چه فرهنگ و ارتباط تفکیک ناپذیرند. یادگیری و حفظ فرهنگ از طریق تعامل انسانی صورت می گیرد و فرهنگ در ابتدا یک پدیده غیرکلامی است. سطح اولیه فرهنگ به صورت ضمنی، بدون آگاهی و ابتدا با شیوه های غیرکلامی منتقل می شود؛ بنابراین توجه به ارتباطات غیرکلامی در ادبیات داستانی، می تواند فرهنگ جامعه را ارتقا دهد. به خصوص توجه به آن در ادبیات عامه پسند ضروری است. ادبیات عامه پسند امر والا را در نظر نمی گیرد، ساختار و ساختی کلیشی های دارد و به جای شخصیت پردازی به تیپ سازی می پردازد. بنابراین توجه به ارتباطات میان فردی در شخصیت پردازی ها و دیگر مقوله های غیرکلامی در فضاسازی ها، سطح این نوع ادبیات را ارتقا می دهد، از سیر نزولی سطح کیفیت این آثار جلوگیری می کند و ارتقا آن، باعث ارتقا فرهنگ جامعه می شود.

منابع

منابع فارسی

- احمدی، بابک (۱۳۸۷). «خاطرات ظلمت (درباره سه اندیشگر مکتب فرانکفورت والتر بنیامین، ماکس هورکهایمر، تئودور آدورنو)»، تهران، نشر مرکز.
- استوری، جان (۱۳۸۶). «مطالعات فرهنگی درباره فرهنگ عامه»، ترجمه حسین پاینده، تهران، نشر آگه.
- اسکارپیت، روبر (۱۳۷۶). «جامعه شناسی ادبیات»، ترجمه مرتضی کتبی، تهران، انتشارات سمت.
- باختین، میخاییل (۱۳۸۰). «سودای مکالمه، خنده، آزادی»، ترجمه محمد جعفر پوینده، تهران، نشر چشم.
- جان، پک (۱۳۶۶). «شیوه های تحلیل رمان»، ترجمه احمد صدارتی، تهران، نشر مرکز.
- دانشور، سیمین (۱۳۸۰). «جزیره سرگردانی»، تهران، انتشارات خوارزمی.
- دانشور، سیمین (۱۳۸۰). «ساوان سرگردان»، تهران، انتشارات خوارزمی.
- دانشور، سیمین (۱۳۸۰). «سو و شون»، تهران، انتشارات خوارزمی.
- راودراد، اعظم (۱۳۸۲). «جامعه شناسی هنر و ادبیات»، تهران، انتشارات دانشگاه تهران.
- ریچموند، ویرجینیاپی و مک کروسی، جیمز سی (۱۳۸۸). «رفتار غیرکلامی در روابط میان فردی»، ترجمه فاطمه سادات موسوی و زیلا عبدالله پور، ویراستاری غلامرضا آذری، تهران، نشر دانشه.
- سمیعی، احمد (۱۳۷۴). «رمان و جامعه» مجموعه سخنرانی ها و مقالات نخستین سمینار بررسی مسائل رمان در ایران، ویراستار: حسین پاینده، تهران، دفتر مطالعات ادبیات داستانی.
- فرهنگی، علی اکبر (۱۳۷۵). «ارتباطات غیرکلامی، هنر استفاده از حرکات و آواها»، تهران، انتشارات دانشگاه آزاد اسلامی
- گلدمون، لوسین (۱۳۷۱). «دفاع از جامعه شناسی رمان»، ترجمه محمد پوینده، تهران، انتشارات هوش و ابتکار
- لاج، دیوید، وات ایان، ریچز دیوید و دیگران (۱۳۷۴). «نظریه رمان»، ترجمه حسین پاینده، تهران، نشر نظر
- محسنیان راد، مهدی (۱۳۸۴). «ایران در چهار کهکشان ارتباطی (سیر تحول تاریخی ارتباطات در ایران، از آغاز تا امروز)»، تهران، انتشارات سروش
- محسنیان راد، مهدی (۱۳۷۵). «ارتباط شناسی»، تهران، انتشارات سروش
- مورگان فورستر، ادوارد (۱۳۶۹). «جنبه های رمان»، ترجمه ابراهیم یونسی، تهران، نشر نگاه
- میرصادقی، جمال و میمنت (۱۳۷۷). «واژه نامه هنر داستان نویسی»، تهران، انتشارات کتاب مهناز

منابع انگلیسی

- Korte Barbara (1997). *Body Language in Literature* Canadian Cataloguing in Publication Data.

سایت:

- پرستش، شهرام، «رمان با ظهور رنسانس و انقلاب صنعتی متولد می شود»، ۱۳۸۹/۵/۶، کانون ادبیات ایران:
http://www.kanoonweb.com/index.php?option=com_content&view=article&id=42-12-09-03-130: 1388 43&catid = 56: story & Itemid=87

Content Analysis of Non-Verbal Communication of Characters of Selected Works of Simin Daneshvar

Gholam Reza Azari²¹ (Ph.D)

Fatemeh nabiyan**

Abstract

This research addresses one of the members of "mass communication" family, i.e. novel. The subject of this research is "the Content Analysis of Nonverbal Communication of selected Characters in the Novels of Simin Daneshvar (Savushun, Wandering Camel Rider, and Wander Island) before and after the Islamic Revolution of Iran". This research is conducted based on the analysis of the content and its application in novel in order to identify the nonverbal communicative categories (including body gestures, behaviors, etc.) of the characters of the abovementioned novels. and attempts to meet the following four objectives:

- 1- Identify the nonverbal communications and narration method of each novel.
- 2- Identify the nonverbal communications and creation of characters of the narrative.
- 3- Identify the nonverbal communications within the period, during which the novel is narrated.
- 4- Identify the nonverbal communications and lifestyle of the characters of each novel.

Three novels have been used from the works of Simin Daneshvar. The nonverbal communications of the main chapters of these novels, which were consistent with the objectives of the research and the questions and the variables of the hypotheses, were studied. Those main characters, which were non-typical by preserving their special individuality assigned to them by the author and played a significant role in the novels, were selected and studied.

- In all three novels, nonverbal communications of the characters were observed, which presented the most attractive and prominent types of nonverbal communications in the path of time before and after the Islamic Revolution (anti-imperialism novels).
- Proper use of nonverbal communicative categories helps the creation of characters and settings of novels and assists the readers of novel to understand the work better.
- The time of writing the novels, subject of novels and writing style affected the processing of nonverbal communication categories.

Key Words: Nonverbal Communication, Novel, Lifestyle, Narration, Time.

* Faculty member of Communication Department, faculty of Psychology and Social Sciences, Tehran Central Branch. / azari-gh 2002@yahoo.com

** M.A in Social Communication sciences, Tehran Central Unit. / Nabiyan 2009@yahoo.com